

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12627

Version: 12/2025

IAN 507869\_2507





## 4 PERSON BLACKOUT TENT

(GB) (CY)

### 4 PERSON BLACKOUT TENT

Assembly and safety advice

(HU)

### PRÉMIUM NAGY SÁTOR

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

### ŠOTOR Z VELIKO PROSTORNINO

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

### RODINNÝ STAN PREMIUM

Pokyny k montáži a bezpečnostní  
pokyny

(SK)

### STAN PREMIUM

Pokyny pre montáž a bezpečnostné  
pokyny

(HR)

### PREMIUM ŠATOR

Savjetzi za sastavljanje i sigurnost

(RS)

### PREMIUM ŠATOR VELIKOG KAPACITETA

Uputstva za montažu i bezbednosne  
paromene

(MK)

### ВИСОКОКВАЛИТЕТЕН ШАТОР СО ПРОСТРАНА ВНАТРЕШНОСТ

Склопување и совети за  
безбедност

(AL)

### TENDË PREMIUM ME KAPACITET TË MADH

Montimi dhe pajisja e sigurisë

(RO)

### CORT

Instrucțiuni de asamblare și privind  
siguranța

(BG)

### ПРЕМИУМ ПАЛАТКА С ГОЛЯМА ВМЕСТИМОСТ

Съвет за монтаж и безопасност

(GR) (CY)

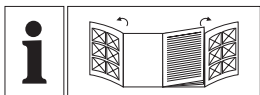
### ΣΚΗΝΗ PREMIUM

Οδηγίες συναρμολόγησης και  
ασφάλειας

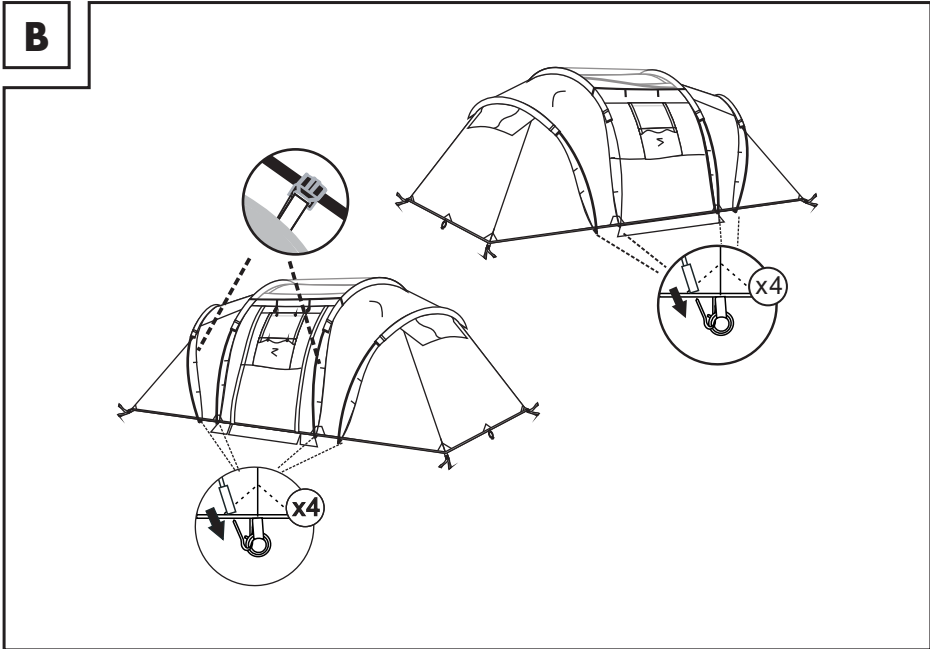
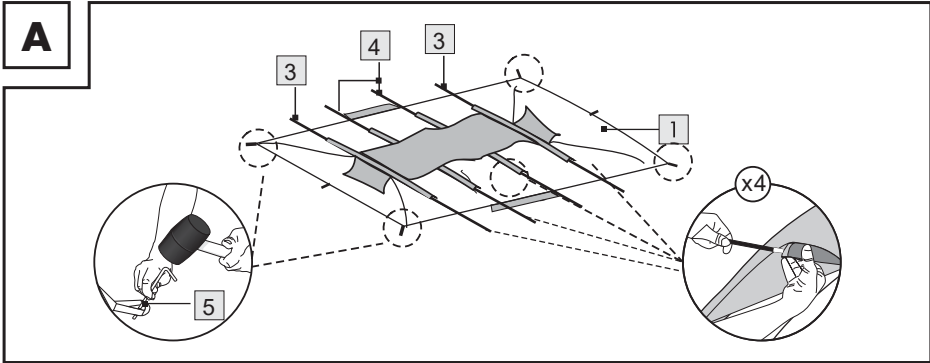
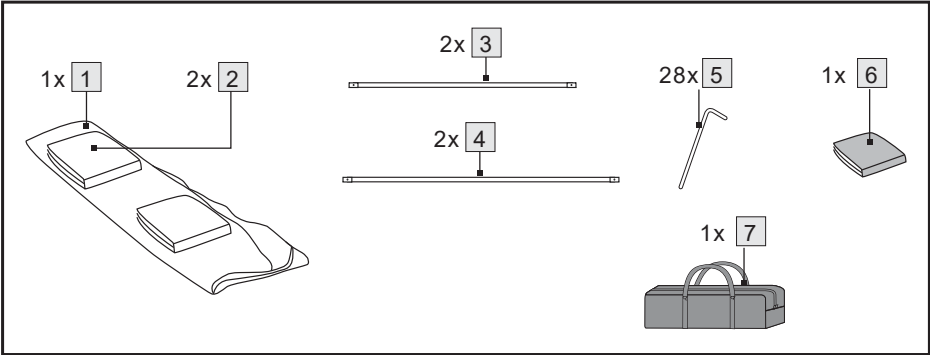
(DE) (AT) (BE) (CH)

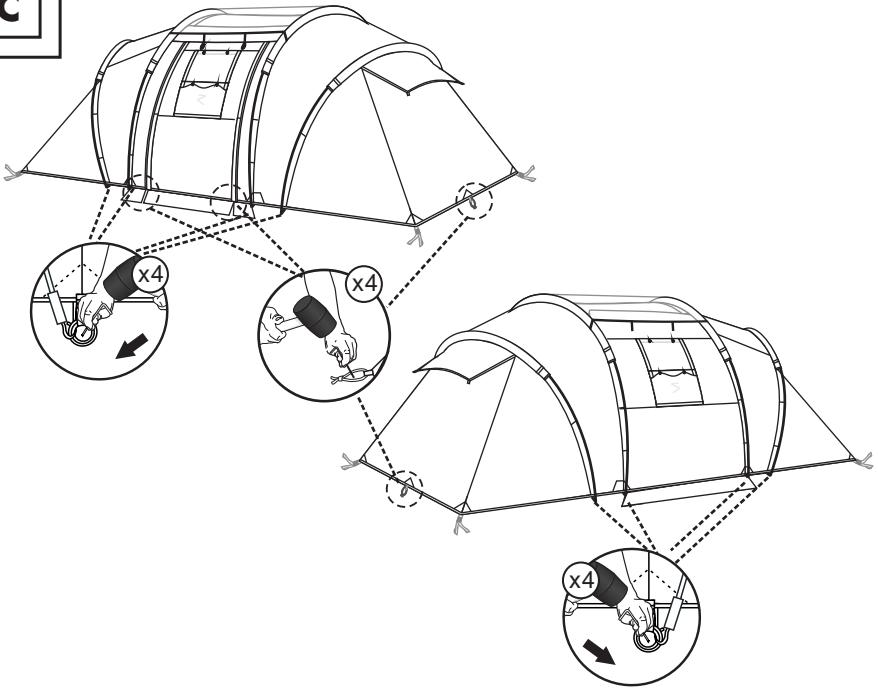
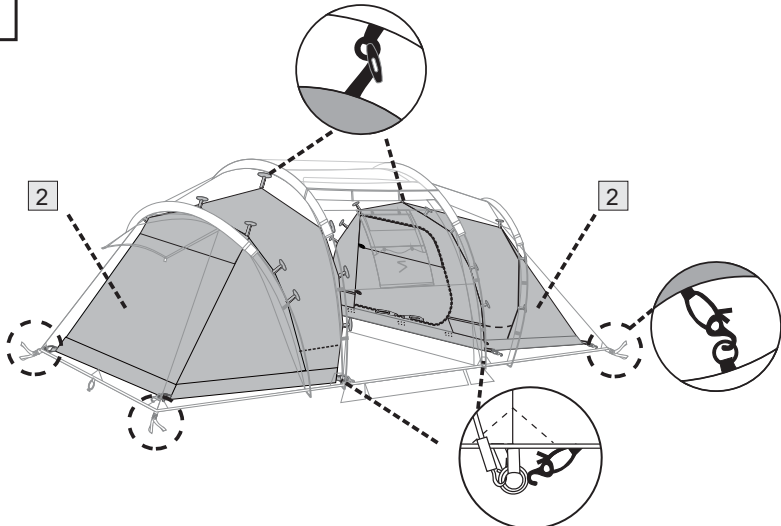
### PREMIUM- GROSSRAUMZELT

Montage- und Sicherheitshinweise

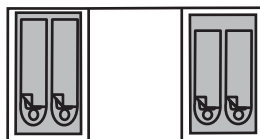
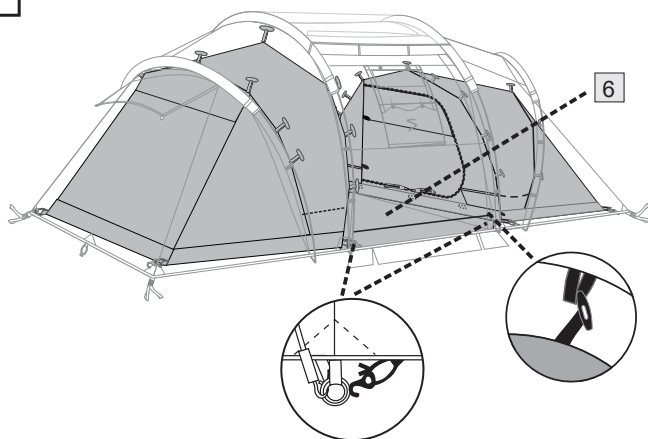
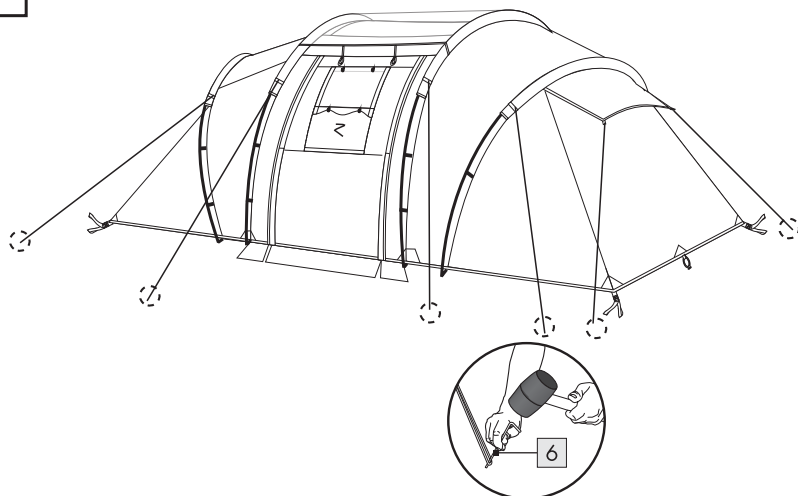


GB/CY	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	9
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	18
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnostné pokyny	Strana	22
HR	Savjeti za sastavljanje i sigurnost	Stranica	26
RS	Uputstva za montažu i bezbednosne napomene	Strana	30
MK	Склопување и совети за безбедност	Страница	35
AL	Montimi dhe pajisja e sigurisë	Faqja	39
RO	Instrucțiuni de asamblare și privind siguranța	Pagina	43
BG	Съвет за монтаж и безопасност	Страница	47
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	Σελίδα	53
DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	58



**C****D**



**E****F**

## 4 PERSON BLACKOUT TENT

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507869\_2507.

### ● Intended use

This product is suitable for use as accommodation when travelling and camping. The product is not intended for commercial use.

Designed for occasional weekend camping trips in summer, mostly in fair weather. Not suitable for extreme or mountainous conditions.

UV standard 801-UPF 30

### ● Description of parts

- 1 1 x Outer tent
- 2 2 x Inner tent
- 3 2 x Front pole
- 4 2 x Middle pole
- 5 28 x Ground pegs
- 6 1 x Ground sheet
- 7 1 x Carry bag

### ● Technical data

Hydrostatic head:

Outer Tent: 3,000 mm

Floor: 5,000 mm

Outer tent dimensions: 485 x 240 x 190 cm  
(L x W x H)

Inner tent dimensions: 140 x 210 x 172 cm  
(L x W x H)



### General safety instructions

**PLEASE READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!**

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to assemble your tent.
  - The intactness of all connection points and the guy ropes should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.
  - Do not use any insect spray in or on the tent.
  - Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.
- ⚠ WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!** If the inside of the tent is not adequately ventilated, there is a risk of suffocation.
- If using gas or other combustion appliances additional ventilation will be required.
  - Make sure that the vents on the side of the inner tent are not covered at any time.
  - Do not leave children unattended in the tent.



**⚠ WARNING!** Do not use high voltage appliances or hot appliances in the tent, as this may cause fire or electric shock.

**⚠ WARNING! FIRE HAZARD!**

- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear. Do not block the exit with objects.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.

## ● **Assembly**

- Please ensure that the product is only assembled by people with the appropriate skills.
- **Note:** The polyester material of the tent consists of water-repellent material.
- It is possible that during the first rainfall the tent will not be completely watertight. However, the threads of the tent will contract when exposed to water so that after a short time the tent will become watertight.
- Do not pitch the tent on a sloping ground.

## ● **Erecting the tent**

1. Open the carry bag [7] and take out the contents.
2. Remove all components and spread the outer tent [1] flat on the ground with the tunnel guides facing upwards (Fig. A).
3. Assemble the colour-coded poles [3] and [4] (Fig. A).
4. Carefully guide the poles [3] and [4] through the tunnel guides of the outer tent [1] (Fig. A).
5. Fix each end loop located at each corner of the outer tent [1] to the ground with ground pegs [5] (Fig. A).
6. The frame is now set up and under tension. Avoid over-tensioning. If the tension is too high, the tent may tear (Fig. B).
7. Secure the out tent [1] to the poles [3] and [4] with the plastic hooks (Fig. B).

8. Secure each pole into the metal rings at each side of the outer tent [1] (Fig. B).
9. Fix the anchoring points of the whole construction to the ground using ground pegs [5] (Fig. C).
10. Attach each inner tent [2] to the lower part of the outer tent [1] by using the plastic hooks (Fig. D).
11. Attach each inner tent [2] to the outer tent [1] using the toggles (Fig. D).
12. Fix the loop located at each end of the inner tent [2] to the ground with ground pegs [5] (Fig. D).
13. Place the ground sheet [6] in the entrance of the tent. Align it accordingly (Fig. E).
14. Attach the ground sheet [6] to the lower part of the tent by using the plastic hooks and toggles (Fig. E).
15. Stake out the guy lines from the tent [1] and secure each guy line with a ground peg [5] (Fig. F).

## ● **Use**

### ● **Opening doors and windows**

1. Open the zips of the outer fabric.
2. Roll up the fabric.
3. Fasten the toggles to prevent them from unrolling.

### ● **Closing doors and windows**

1. Release the toggles.
2. Roll down the fabric.
3. Close the zip.

### ● **Dismantling the tent**

**Note:** dismantle the product in as clean and dry a condition as possible, so as to avoid the formation of mould or stains. After dismantling in the rain, let the product dry out completely before packing it away. Clean all components thoroughly before packing them away.

1. Remove all ground pegs [5] from the guy lines (Fig. F).
2. Disconnect the plastic hooks and toggles that attach the ground sheet [6] (Fig. E).
3. Remove the ground sheet [6] from the tent (Fig. E).

4. Remove the ground pegs **5** from the inner tent (Fig. D).
5. Disconnect the plastic hooks and toggles that attach the inner tent **2** to the outer tent **1** (Fig. D).
6. Remove the inner tent **2** from the outer tent **1** (Fig. D).
7. Remove all ground pegs **5** from the outer tent **1** (Fig. C).
8. Release each pole from the metal rings (Fig. B).
9. Release the plastic hooks from the poles **3** and **4** (Fig. B).
10. Release the poles **3** and **4** from the pins and remove from the outer tent **1** (Fig. A).
11. Pull the poles **3**, **4** apart and fold them up.

## ● **Packing the tent**

**⚠ CAUTION!** Please ensure that the tent is completely dry before you pack it together. Otherwise this may result in stains and damage to the fabric.

**⚠ CAUTION!** The ground pegs **5** and other individual parts must be packed separately in the bags provided. Otherwise the ground pegs might damage the tent.

- Always fold the tent together in such a way that the floor of the tent is facing outwards.
- Collect all of the parts together carefully before you pack the tent. You should count the parts in order to ensure that none of them have been mislaid or lost.
- After the tent has been rolled up, pack it carefully into the carrying bag.

## ● **Cleaning and care**

**⚠ CAUTION!** Never wash the tent in a washing machine. Otherwise the product may lose some of its ability to keep out water.

**⚠ CAUTION!** Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a risk of damage to the product.

- Condensation can form in all synthetic tents; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- Remove any dirt from the tent with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.
- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.
- The product may lose some of its ability to keep out water with frequent use. Therefore you should spray the tent regularly with a waterproofing agent (available in DIY shops, camping shops etc).
- Store the product in a cool dry area.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507869\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# PRÉMIUM NAGY SÁTOR

## ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507869\_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

## ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék szállásként is használható utazás és kempingezés közben. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Alkalmi nyári hétvégi kempingezéshez tervezték, főleg szép időben. Nem alkalmas szélsőséges vagy hegyi körülmények között.

UV standard 801-UPF 30

## ● Az alkatrészek megnevezése

- 1 x Külső sátor
- 2 x Belső sátor
- 3 x Elülső rúd
- 4 x Középső rúd
- 5 x 28 x Rögzítőrúd
- 6 x 1 x Sátorponyva
- 7 x 1 x Tartózsák

## ● Műszaki adatok

Hidrosztatikus fej:

Külső sátor: 3000 mm

Padló: 5000 mm

Külső sátor méretei: 485 x 240 x 190 cm  
(H x SZ x M)

Belső sátor méretei: 140 x 210 x 172 cm  
(H x SZ x M)



## Általános biztonsági utasítások

**KÉRJÜK, A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT! AZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN!**

### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- A sátor összeszereléséhez válasszon olyan területet, amely a lehető leglaposabb és legkeményebb.
- Az összes csatlakozási pont és a feszítőkötelek épségét, valamint a sátor rögzítőrudak feszességét a talajban rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ne használjon rovarirtó spray-t a sátorban, és ne fújja rá.
- A varratokon lévő kis szivárgások varratjavító spray-vel javíthatók, és impregnáló spray használható a sátor anyagához.



### **FIGYELEMTETÉS!**

**FULLADÁSVESZÉLY!** Ha a sátor belseje nem megfelelően szellőzik, fulladás veszélye áll fenn.

- Gázüzemű vagy más tüzelőberendezés használata esetén kiegészítő szellőztetés szükséges.

- Ügyeljen arra, hogy a belső sátor oldalán lévő szellőzőnyílások soha ne legyenek lefedve.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a sátorban.



**FIGYELEMTETÉS!** Ne használjon nagyfeszültségű vagy forró készüléket a sátorban, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.

### **FIGYELEMTETÉS! TŰZVESZÉLY!**

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig tartsa be az ezekre a készülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek forró készülékek közelében játszanak.
- Tartsa szabadon a kijáratokat. Ne blokkolja a kijáratot tárgyakkal.
- Ismerje meg a helyszínrre vonatkozó tűzbiztonsági intézkedéseket.

## ● **Összeszerelés**

- Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a terméket csak megfelelő képességekkel rendelkező emberek szereljék össze.
- **Megjegyzés:** A sátor poliészter anyaga vízlepergető anyagból áll.
- Lehetséges, hogy az első eső alatt a sátor nem lesz teljesen vízálló. A sátor szálai azonban összehúzódnak, amikor víz éri őket, így rövid idő elteltével a sátor vízállóvá válik.
- A sátrat ne lejtős talajon állítsa fel.

## ● **A sátor felállítása**

1. Nyissa ki a hordozótáskát [7], és vegye ki a tartalmát.
2. Vegyen ki minden alkatrészt, terítse ki a külső sátrat [1] a földre úgy, hogy a rúd vezetők felfelé nézzenek (A ábra).
3. Szerelje össze a színekkel ellátott rudakat [3] és [4] (A ábra).
4. Óvatosan vezesse át a rudakat [3] és [4] a külső sátor rúd vezetőin [1] (A ábra).
5. Rögzítse a talajhoz az összes véghurkot a külső sátor [1] minden sarkán a rögzítőrudakkal [5] (A ábra).

6. A keret most fel van állítva, és meg van feszítve. De ne legyen túlfeszítve. Ha túl van feszítve, akkor a sátor elszakadhat (B ábra).
7. Rögzítse a külső sátrat [1] a rudakhoz [3] és [4] a műanyag kampókkal (B ábra).
8. Rögzítsen minden rudat a fémgyűrűkhöz a külső sátor [1] mindkét oldalán (B ábra).
9. Rögzítse az egész szerkezet rögzítési pontjait a talajhoz a rögzítőrudakkal [5] (C ábra).
10. Rögzítsen minden belső sátrat [2] a külső sátor alsó részéhez [1] a műanyag kampókkal (D ábra).
11. Csatlakoztasson minden belső sátrat [2] a külső sátorhoz [1] a rögzítővel (D ábra).
12. Rögzítse a talajhoz az összes véghurkot a belső sátor [2] minden végén a rögzítőrudakkal [5] (D ábra).
13. Helyezze a sátorponyvát [6] a sátor bejáratához. Megfelelően igazítsa rá (E ábra).
14. Csatlakoztassa a sátorponyvát [6] a sátor alsó részéhez a műanyag kampók és rögzítők segítségével (E ábra).
15. Feszítse ki a sátor feszítőköteleit [1], és rögzítsen minden feszítőkötélet egy rögzítőrúddal [5] (F ábra).

## ● **Használat**

### ● **Ajtók és ablakok kinyitása**

1. Nyissa ki a külső anyag cipzárait.
2. Tekerje fel az anyagot.
3. Rögzítse a rögzítővel, hogy ne tudjon legurulni.

### ● **Ajtók és ablakok bezárása**

1. Oldja ki a rögzítőket.
2. Tekerje le az anyagot.
3. Húzza be a cipzárat.

### ● **A sátor lebontása**

**Megjegyzés:** A lehető legtisztább és legszárazabb állapotban szerelje szét a terméket, hogy elkerülje a penész vagy a foltok kialakulását. Ha esőben szereli szét, akkor hagyja teljesen megszáradni a terméket, mielőtt elcsomagolná. Mielőtt elcsomagolja a terméket, alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.

1. Távolítsa el az összes rögzítőrudat **5** a feszítőkötelekről (F ábra).
2. Vegye le a műanyag kampókat és rögzítőket, amelyek a sátorponyvát **6** rögzítik (E ábra).
3. Távolítsa el a sátorponyvát **6** a sátorból (E ábra).
4. Távolítsa el a rögzítőrudakat **5** a belső sátorból (D ábra).
5. Vegye le a műanyag kampókat és rögzítőket, amelyek a belső sátrat **2** a külső sátorhoz **1** rögzítik (D ábra).
6. Távolítsa el a belső sátrat **2** a külső sátorból **1** (D ábra).
7. Távolítsa el az összes rögzítőrudat **5** külső sátorból **1** (C ábra).
8. Oldjon ki minden rudat a fémgyűrűkből (B ábra).
9. Oldja ki a műanyag kampókat a rudakról **3** és **4** (B ábra).
10. Oldja ki a rudakat **3** és **4** a csapokból, és távolítsa el a külső sátorból **1** (A ábra).
11. Húzza szét a rudakat **3**, **4**, és hajtsa össze őket.

## ● A sátor elrakása

**⚠ VIGYÁZAT!** Kérjük, ellenőrizze, hogy a sátor teljesen száraz-e, mielőtt elrakná. Ellenkező esetben foltok keletkezhetnek, és az anyag megrongálódhat.

**⚠ VIGYÁZAT!** A rögzítőrudakat **5** és más egyedi alkatrészeket külön kell elrakni a mellékelt zsákokba. Ellenkező esetben a rögzítőrudak megrongálhatják a sátrat.

- Mindig úgy hajtsa össze a sátrat, hogy a sátor alja kifelé nézzen.
- A sátor elcsomagolása előtt gondosan gyűjtsse össze az összes alkatrészt. Meg kell számolni az alkatrészeket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy egyik sem veszett el.
- Miután a sátrat feltekerték, óvatosan csomagolja be a hordozótáskába.

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ VIGYÁZAT!** Soha ne mossa a sátrat mosógépben. Ellenkező esetben a termék nem lesz képes távol tartani a vizet.

**⚠ VIGYÁZAT!** Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret. Ellenkező esetben fennáll a termék károsodásának kockázata.

- A kondenzáció minden szintetikus sátorban előfordulhat; ennek ellensúlyozására a lehető leggyakrabban szellőztetnie kell a sátrat.
- Puha szivaccsal és tiszta vízzel távolítsa el a szennyeződést a sátorról.
- A sátor elrakása előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon. Ez megakadályozza a penész kialakulását, a rossz szagokat és az elszíneződést.
- Ha a cipzár le- vagy felhúzás közben elakad, akkor fújjon rá szilikon spray-t.
- A rendszeres használat miatt előfordulhat, hogy a termék nem lesz képes távol tartani a vizet. Ezért a sátrat rendszeresen vízszigetelő anyaggal be kell fújni (barkácsüzletekben, kempingüzletekben stb. kapható).
- A terméket hűvös, száraz helyen tárolja.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507869\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

# ŠOTOR Z VELIKO PROSTORNINO

## ● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 507869\_2507.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za uporabo kot bivališče med potovanjem in kampiranjem. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Izdelek je zasnovan za občasno poletno kampiranje ob koncu tedna v večinoma lepem vremenu. Izdelek ni primeren za ekstremne ali gorske razmere.

UV-standard 801-UPF 30

## ● Opis delov

- 1 1 x zunanji šotor
- 2 2 x notranji šotor
- 3 2 x sprednja palica
- 4 2 x srednja palica
- 5 28 x klin
- 6 1 x podloga za tla
- 7 1 x nosilna torba

## ● Tehnični podatki

Hidrostatsična glava:

Zunanji šotor: 3000 mm

Tla: 5000 mm

Mere zunanjega šotora: 485 x 240 x 190 cm  
(D x Š x V)

Mere notranjega šotora: 140 x 210 x 172 cm  
(D x Š x V)



## Splošna varnostna navodila

**PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA SESTAVLJANJE! TA NAVODILA ZA SESTAVLJANJE HRANITE NA VARNEM MESTU!**

### **⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!**

Zagotovite, da so vsi deli nepoškodovani in da so ustrezno sestavljeni. Če izdelek ni ustrezno sestavljen, obstaja nevarnost za telesne poškodbe. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in funkcijo.

- Šotor sestavite na področju, ki je čimbolj ravno in stabilno.
- Redno preverjajte, ali so vsa povezovalna mesta in vrvi nepoškodovani, ter se prepričajte, da so šotorski klini trdno pritrjeni v tla.
- V šotoru ali na njem ne uporabljajte pršil proti mrčesu.
- Manjša puščanja na šivih lahko popravite s pršilom za šive, impregnacijsko pršilo pa lahko uporabite na površini šotora.

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!**

Če notranjost šotora ni ustrezno prezračevana, obstaja nevarnost zadužitve.

- Pri uporabi plinskih naprav ali naprav za izgorevanje je potrebno dodatno prezračevanje.
- Zagotovite, da prezračevalne odprtine na strani notranjega šotora niso nikoli pokrite.
- Otrok v šotoru ne puščajte brez nadzora.



**⚠ OPOZORILO!** V šotoru ne uporabljajte visokonapetostnih ali vročih naprav, saj lahko to povzroči požar ali električni udar.

**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!**

- Vročih naprav ne postavljajte blizu sten, strehe ali zaves.
- Vedno upoštevajte varnostna navodila za te naprave.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo blizu vročih naprav.
- Izhode pustite proste. Izhoda ne blokirajte s predmeti.
- Seznanite se s protipožarnimi ukrepi na lokaciji.

## ● Sestavljanje

- Zagotovite, da izdelek sestavljajo samo ljudje z ustreznimi veščini.
- **Opomba:** Poliesterski material šotora vključuje vodoodbojen material.
- Možno je, da šotor med prvim dežjem ne bo popolnoma vodotesen. Vendar pa se bodo vlakna šotora ob stiku z vodo skrčila, zato bo šotor po nekaj časa postal vodotesen.
- Šotora ne postavljajte na nagnjeni površini.

## ● Postavljanje šotora

1. Odprite nosilno vrečo **[7]** in vzemite ven vsebino.
2. Odstranite vse sestavne dele in zunanji šotor **[1]** položite na tla tako, da so vodila predora obrnjena navzgor (slika A).
3. Sestavite barvno označene palice **[3]** in **[4]** (sl. A).
4. Palice **[3]** in **[4]** previdno speljite skozi tunelska vodila zunanjega šotora **[1]** (sl. A).
5. Vsako končno zanko, ki se nahaja na vsakem kotu zunanjega šotora **[1]** s klini **[5]** pritrdite v tla (sl. A).
6. Okvir je sedaj postavljen in napet. Izogibajte se preveliki napetosti. Če je napetost prevelika, se lahko šotor raztrga (sl. B).
7. Zunanji šotor **[1]** pritrdite na palice **[3]** in **[4]** s plastičnimi kavljji (sl. B).

8. Vsako palico pritrdite v kovinske obroče na vsaki strani zunanjega šotora **[1]** (sl. B).
9. Sidrne točke celotne konstrukcije pritrdite v tla s pomočjo klinov **[5]** (sl. C).
10. Notranji šotor **[2]** pritrdite na spodnji del zunanjega šotora **[1]** s pomočjo plastičnih kavljjev (sl. D).
11. S pomočjo zatičev notranji šotor **[2]** pritrdite na zunanji šotor **[1]** (sl. D).
12. Končno zanko, ki se nahaja na vsakem koncu notranjega šotora **[2]** s klini **[5]** pritrdite v tla (sl. D).
13. Talno podlogo **[6]** namestite k vhodu v šotor. Ustrezno jo poravnajte (sl. E).
14. Talno podlogo **[6]** pritrdite na spodnji del šotora s pomočjo plastičnih kavljjev in zatičev (sl. E).
15. Na šotoru zakoličite napenjalne vrvi **[1]** in vsako vrv pritrdite s klinom **[5]** (sl. F).

## ● Uporaba

### ● Odpiranje vrat in oken

1. Odprite zadrge na zunanjem delu tkanine.
2. Tkanino zvijte.
3. Pričvrstite zatiče, da se tkanina ne odvijte.

### ● Zapiranje vrat in oken

1. Sprostite zatiče.
2. Odvijte tkanino.
3. Zaprite zadrgo.

### ● Razstavljanje šotora

**Opomba:** Izdelek razstavite v čim bolj čistem in suhem stanju, da preprečite nastanek plesni ali madežev. Po razstavljanju v dežju počakajte, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga zapakirate. Pred pakiranjem temeljito očistite vse sestavne dele.

1. Z napenjalnih vrvi odstranite vse kline **[5]** (sl. F).
2. Odstranite plastične kavlje in zatiče, s katerimi ste pritrdili talno podlogo **[6]** (sl. E).
3. Talno podlogo **[6]** odstranite iz šotora (sl. E).
4. Kline **[5]** odstranite iz notranjega šotora (sl. D).
5. Odstranite plastične kavlje in zatiče, s katerimi ste notranji šotor **[2]** pritrdili na zunanji šotor **[1]** (sl. D).

6. Notranji šotor **2** odstranite iz zunanjšega šotora **1** (sl. D).
7. Vse kline **5** odstranite iz zunanjšega šotora **1** (sl. C).
8. Vsako palico sprostite iz kovinskih obročev (sl. B).
9. Plastične kavlje sprostite iz palic **3** in **4** (sl. B).
10. Palice **3** in **4** sprostite iz sponk in odstranite iz zunanjšega šotora **1** (sl. A).
11. Palice **3** in **4** razstavite in jih zložite.

## ● Shranjevanje šotora

**⚠ SVARILO!** Preden šotor zložite, se prepričajte, da je povsem suh. V nasprotnem primeru se blago lahko umaže in poškoduje.

**⚠ SVARILO!** Kline **5** in druge posamezne dele je treba pospraviti posebej v vrečke, ki so namenjene za to. V nasprotnem primeru lahko klini poškodujejo šotor.

- Šotor vedno zložite na način, da so tla šotora usmerjena navzven.
- Preden šotor zložite, previdno zberite vse dele na kup. Dele preštejte, da se prepričajte, da niste nobenega izmed njih založili ali izgubili.
- Ko šotor zvijete, ga previdno shranite v vrečko za prenašanje.

## ● Čiščenje in nega

**⚠ SVARILO!** Šotora ne smete prati v pralnem stroju. V nasprotnem primeru lahko izdelek izgubi nekaj svoje zmožnosti za odbijanje vode.

**⚠ SVARILO!** Nikoli ne uporabljajte bencina, topila ali drugega čistila. V tem primeru obstaja tveganje za poškodbe izdelka.

- V vseh sintetičnih šotorih lahko pride do kondenzacije, zato morate šotor čim pogosteje zračiti, da bi to preprečili.
- Morebitno umazanijo s šotora odstranite z mehko gobo in čisto vodo.
- Pred ponovnim pakiranjem šotora počakajte, da se vsi deli temeljito posušijo. To bo preprečilo nastanek plesni, neprijetnih vonjav in razbarvanja.
- Če se zadruga med odpiranjem ali zapiranjem zatakne, jo popršite s silikonskim sprejem.

- Pri pogosti uporabi lahko izdelek izgubi nekaj svoje zmožnosti za odbijanje vode. Šotor zato redno pršite z vodoodbojnim sredstvom (na voljo v trgovinah z materialom za ustvarjanje, trgovinah z opremo za kampiranje itd.).
- Izdelek shranjujete na hladnem in suhem mestu.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom: Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 507869\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

**SI** **Servis Slovenija**  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: owim@lidl.si

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm


NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanja roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

- 
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## RODINNÝ STAN PREMIUM

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507869\_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný pro ubytování při cestování a kempování. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

Určeno pro příležitostné víkendové kempování v létě, většinou za příznivého počasí. Není vhodné pro extrémní nebo vysokohorské podmínky.

UV standard 801- UPF 30

### ● Popis dílů

- 1 1 x Vnější stan
- 2 2 x Vnitřní stan
- 3 2 x Přední sloupek
- 4 2 x Střední sloupek
- 5 28 x Zemnicí kolíky do země
- 6 1 x Plachta na zem
- 7 1 x Přepravní taška

### ● Technické údaje

Hydrostatická výška:

Vnější stan: 3 000 mm

Podlaha: 5 000 mm

Rozměry vnějšího

stanu: 485 x 240 x 190 cm  
(D x Š x V)

Rozměry

vnitřního stanu: 140 x 210 x 172 cm  
(D x Š x V)



### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE MONTÁŽNÍ NÁVOD! USCHOVEJTE MONTÁŽNÍ NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!**

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Pro postavení stanu si vyberte co nejrovnější a nejpevnější místo.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost všech spojovacích bodů a kotevní šňůr, stejně jako pevnost stanových kolíků v zemi.
- Ve stanu ani na něm nepoužívejte žádné spreje proti hmyzu.
- Drobné netěsnosti na švech lze opravit sprejem na švy a impregnační sprej lze použít na plášť stanu.

#### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Pokud není vnitřek stanu dostatečně větrán, hrozí nebezpečí udušení.

- Při použití plynových nebo jiných spalovacích spotřebičů je nutné dodatečné větrání.
- Dbejte, aby větrací otvory na boku vnitřního stanu nebyly nikdy zakryté.
- Nenechávejte děti bez dozoru ve stanu.



**VAROVÁNÍ!** Ve stanu nepoužívejte vysokonapěťové nebo horké spotřebiče, protože by mohlo dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Neumísťujte horké spotřebiče do blízkosti stěn, střechy nebo závěsů.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro tyto spotřebiče.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti horkých spotřebičů.
- Udržujte východy průchodné. Neblokujte východ žádnými předměty.
- Ujistěte se, že jste obeznámeni s protipožárními opatřeními na místě.

### ● **Montáž**

- Dbejte na to, aby výrobek montovaly pouze osoby s odpovídajícími dovednostmi.
- **Poznámka:** Polyesterový materiál stanu se skládá z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že při prvním dešti nebude stan zcela vodotěsný. Vlákna stanu se však pod vlivem vody smršťují, takže po krátké době se stan stane vodotěsným.
- Nestavějte stan na svahu.

### ● **Stavba stanu**

1. Otevřete přepravní tašku [7] a vyjměte její obsah.
2. Vyjměte všechny součásti a rozložte vnější stan [1] naplocho na zem tak, aby vodicí průchodky stanu směřovaly nahoru (obr. A).
3. Sestavte barevně označené sloupky [3] a [4] (obr. A).
4. Protáhněte sloupky [3] a [4] skrz vodicí průchodky vnějšího stanu [1] (obr. A).
5. Připevněte každou koncovou smyčku umístěnou v každém rohu vnějšího stanu [1] k zemi pomocí zemnicích kolíků [5] (obr. A).
6. Rám je nyní postaven a napnutý. Snažte se rám nepřepínat. Příliš velké napnutí může způsobit, že se stan roztrhne (obr. B).
7. Připevněte stan [1] ke sloupkům [3] a [4] pomocí plastových háčků (obr. B).

8. Každou tyč upevněte do kovových kroužků na obou stranách vnějšího stanu [1] (obr. B).
9. Připevněte kotevní body celé konstrukce do země pomocí zemnicích kolíků [5] (obr. C).
10. Připevněte každý vnitřní stan [2] ke spodní části vnějšího stanu [1] pomocí plastových háčků (obr. D).
11. Připevněte každý vnitřní stan [2] k vnějšímu stanu [1] pomocí spojek (obr. D).
12. Smyčku umístěnou na každém konci vnitřního stanu [2] připevněte k zemi pomocí zemnicích kolíků [5] (obr. D).
13. Umístěte plachtu na zem [6] ke vstupu do stanu. Zarovnejte ji (obr. E).
14. Připevněte plachtu na zem [6] ke spodní části stanu pomocí plastových háčků a spon (obr. E).
15. Napněte kotevní šňůry od stanu [1] a každou kotevní šňůru zajistěte zemnicím kolíkem [5] (obr. F).

### ● **Použití**

#### ● **Otevírání dveří a oken**

1. Otevřete zipy vnější tkaniny.
2. Srolujte látku.
3. Zapněte spony, aby se nerozvinuly.

#### ● **Zavírání dveří a oken**

1. Uvolněte spony.
2. Srolujte látku dolů.
3. Zavřete zip.

#### ● **Demontáž stanu**

**Upozornění:** Výrobek rozebírejte v co nejčistším a nejsušším stavu, abyste zabránili vzniku plísní nebo skvrn. Po demontáži v dešti nechte výrobek před zabalením zcela vyschnout. Před zabalením všechny součásti důkladně očistěte.

1. Vyjměte všechny zemnicí kolíky [5] z kotevních šňůr (obr. F).
2. Odpojte plastové háčky a spony, kterými je připevněna plachta na zem [6] (obr. E).
3. Odeberte plachtu na zem [6] ze stanu (obr. E).
4. Odeberte zemnicí kolíky [5] z vnitřního stanu (obr. D).

5. Odpojte plastové háčky a spony, kterými je připraven vnitřní stan **2** k vnějšímu stanu **1** (obr. D).
6. Vyjměte vnitřní stan **2** z vnějšího stanu **1** (obr. D).
7. Vyjměte všechny zemnicí kolíky **5** z vnějšího stanu **1** (obr. C).
8. Uvolněte každou tyč z kovových kroužků (obr. B).
9. Uvolněte plastové háčky ze sloupků **3** a **4** (obr. B).
10. Uvolněte sloupky **3** a **4** z kolíků a vyjměte je z vnějšího stanu **1** (obr. A).
11. Rozeberte sloupky **3**, **4** a složte je.

## ● Sbalení stanu

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Před sbalením stanu se ujistěte, že je zcela suchý. V opačném případě by mohlo dojít ke vzniku skvrn a poškození tkaniny.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Zemnicí kolíky **5** a další jednotlivé díly musí být zabaleny odděleně v sáčcích určených k tomuto účelu. Jinak by mohlo dojít k poškození stanu zemními kolíky.

- Stan vždy skládejte tak, aby podlaha stanu směřovala ven.
- Než stan zabalíte, pečlivě shromážděte všechny díly. Všechny díly spočítejte, abyste se ujistili, že žádný z nich nebyl nesprávně uložen nebo není ztracený.
- Po srolování stan pečlivě sbalte do přepravní tašky.

## ● Čištění a péče

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Stan nikdy neperte v pračce. V opačném případě může výrobek ztratit část své schopnosti zadržovat vodu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Ve všech syntetických stanech se může tvořit kondenzace, proto byste měli stan co nejčastěji větrat, abyste tomu zabránili.
- Případné nečistoty ze stanu odstraňte měkkou houbou a čistou vodou.

- Před opětovným zabalením stanu nechte všechny díly důkladně vyschnout. Tím se zabrání tvorbě plísní, nepříjemnému zápachu a změně barvy.
- Pokud zip při otevírání nebo zavírání drhne, nastříkejte jej silikonovým sprejem.
- Výrobek může při častém používání ztratit část své schopnosti zadržovat vodu. Proto byste měli stan pravidelně stříkat impregnačním prostředkem (k dostání v obchodech pro kutily, v obchodech pro potřeby na kempování apod.).
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507869\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

## STAN PREMIUM

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 507869\_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

### ● Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a kempovaní. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Navrhnuté na obasné víkendové letné kempovanie, najmä v dobrom počasí. Nevhodné pre exterémne alebo vysokohorské podmienky.

UV štandard 801-UPF 30

### ● Opis dielov

- 1 x Vonkajší stan
- 2 x Vnútorný stan
- 2 x Predná tyč
- 2 x Stredná tyč
- 5 28 x Kolíky do zeme
- 6 1 x Plachta na zem
- 7 1 x Prepravná taška

### ● Technické údaje

Hydrostatická výška:

Vonkajší stan: 3 000 mm

Podlaha: 5 000 mm

Vonkajšie

rozmery stanu: 485 x 240 x 190 cm  
(D x Š x V)

Vnútorné

rozmery stanu: 140 x 210 x 172 cm  
(D x Š x V)



### **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI PREČÍTAJTE MONTÁŽNY NÁVOD! USCHOVAJTE MONTÁŽNY NÁVOD NA BEZPEČNOM MIESTE!**

#### **⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Na postavenie stanu si vyberte čo najrovnejšie a najpevnejšie miesto.
- Pravidelne by sa mala kontrolovať neporušenosť všetkých spojovacích bodov a kotevných šnúr, ako aj pevnosť stanových kolíkov v zemi.
- V stane ani na ňom nepoužívajte žiadne spreje proti hmyzu.
- Malé netesnosti na švoch možno opraviť pomocou spreja na švy a impregnačný sprej možno použiť na plášť stanu.



#### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**

Ak nie je vnútro stanu dostatočne vetrané, hrozí riziko udusenía.

- Ak používate plynové alebo iné spaľovacie zariadenia, bude potrebné dodatočné vetranie.
- Dbajte na to, aby nikdy nedošlo k zatareniu vetracích otvorov na boku vnútorného stanu.
- Deti v stane nenechávajte bez dozoru.



**VAROVANIE!** V stane nepoužívajte vysokonapäťové ani horúce spotrebiče, pretože môžu spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

## **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Neumiestňujte horúce spotrebiče do blízkosti stien, strechy alebo závesov.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre tieto spotrebiče.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich spotrebičov.
- Udržujte východy voľné. Neblokujte východ predmetmi.
- Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.

## ● **Postavenie**

- Dbajte na to, aby výrobok montovali len ľudia s príslušnými zručnosťami.
- **Poznámka:** Polyesterový materiál stanu pozostáva z vodoodpudivého materiálu.
- Je možné, že počas prvého dažďa nebude stan úplne vodotesný. Vlákna stanu sa však pod vplyvom vody stiahnu, takže po krátkom čase bude stan vodotesný.
- Stan nerozkladajte na nerovnú zem.

## ● **Postavenie stanu**

1. Otvorte prepravnú tašku **7** a vyberte jej obsah.
2. Vyberte všetky komponenty a rozložte vonkajší stan **1** naplocho na zemi tak, aby vodiace priechodky tunela smerovali nahor (obr. A).
3. Zmontujte farebne označené tyče **3** a **4** (obr. A).
4. Opatrne vedzte tyče **3** a **4** cez vodiace priechodky tunela vonkajšieho stanu **1** (obr. A).
5. Kolíkmi do zeme **5** upevnite každú koncovú slučku na každom z rohov vonkajšieho **1** stanu do zeme (obr. A).
6. Rám je postavený a napnutý. Dbajte na to, aby nedošlo k nadmernému napnutiu. Pri privysokom napnutí sa stan môže pretrhnúť (obr. B).

7. Pripevnite vonkajší stan **1** k tyčiam **3** a **4** pomocou plastových háčikov (obr. B).
8. Upevnite každú tyč do kovových krúžkov na každej strane vonkajšieho stanu **1** (obr. B).
9. Pomocou kolíkov do zeme **5** upevnite kotviace body celej konštrukcie k zemi (obr. C).
10. Pripevnite každý vnútorný stan **2** k spodnej časti vonkajšieho stanu **1** pomocou plastových háčikov (obr. D).
11. Pripevnite každý vnútorný stan **2** k vonkajšiemu stanu **1** pomocou spôn (obr. D).
12. Kolíkmi do zeme **5** upevnite k zemi slučku na každom konci vnútorného stanu **2** (obr. D).
13. Položte podlahovú plachtu **6** do vchodu do stanu. Správne ju zarovnajete (obr. E).
14. Upevnite podlahovú plachtu **6** pomocou plastových háčikov a držiakov k spodnej časti stanu (obr. E).
15. Vyhodte zo stanu **1** kotviace laná a každé z nich upevnite pomocou kolíkov do zeme **5** (obr. F).

## ● **Použite**

### ● **Otváranie dverí a okien**

1. Otvorte zipsy vonkajšej tkaniny.
2. Zrolujte tkaninu.
3. Zapnite spony, aby sa nerozvíjali.

### ● **Zatváranie dverí a okien**

1. Uvoľnite spony.
2. Zrolujte tkaninu.
3. Zatvorte zips.

### ● **Demontáž stanu**

**Poznámka:** Výrobok demontujte v čo najčistejšom a najsuchšom stave, aby ste zabránili vzniku plesní alebo škvrín. Po demontáži v daždi nechajte výrobok pred zabalením úplne vyschnúť. Pred zabalením dôkladne vyčistíte všetky komponenty.

1. Odstráňte všetky kolíky do zeme **5** z kotviacich lán (obr. F).
2. Odpojte plastové háčiky a držiaky upevňujúce podlahovú plachtu **6** (obr. E).

3. Odstráňte podlahovú plachtu [6] zo stanu (obr. E).
4. Odstráňte kolíky do zeme [5] z vnútorného stanu (obr. D).
5. Odpojte plastové háčiky a držiaky, ktoré upevňujú vnútorný stan [2] k vonkajšiemu stanu [1] (obr. D).
6. Zložte vnútorný stan [2] z vonkajšieho stanu [1] (obr. D).
7. Odstráňte všetky kolíky do zeme [5] z vonkajšieho stanu [1] (obr. C).
8. Uvoľnite každú tyč z kovových krúžkov (obr. B).
9. Uvoľnite plastové háčiky z tyčí [3] a [4] (obr. B).
10. Uvoľnite tyče [3] a [4] z čapov a oddelte ich od vonkajšieho stanu [1] (obr. A).
11. Rozpojte tyče [3], [4] a poskladajte ich.

## ● **Balenie stanu**

**!** **UPOZORNENIE!** Pred balením stanu sa uistite, že je úplne suchý. V opačnom prípade môže dôjsť k vzniku škvrín a poškodeniu tkaniny.

- !** **UPOZORNENIE** Kolíky do zeme [5] a ostatné jednotlivé diely musia byť zabalené oddelene v pribalených vreckách. V opačnom prípade by kolíky mohli poškodiť stan.
- Stan vždy skladajte spôsobom, aby jeho podlaha smerovala nahor.
  - Pred balením stanu zhromaždíte všetky jeho diely. V záujme zaistenia všetkých dielov by ste si ich mali spočítať.
  - Po zrolovaní stanu ho opatrne vložte do tašky na prenášanie.

## ● **Čistenie a starostlivosť**

**!** **UPOZORNENIE!** Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade môže výrobok stratiť časť svojej schopnosti zadržiavať vodu.

**!** **UPOZORNENIE** Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia výrobku.

- Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát, preto by ste mali stan vetrať čo najčastejšie, aby ste tomu zabránili.
- Odstráňte všetky nečistoty zo stanu pomocou mäkkej špongie a čistej vody.
- Pred zabalením stanu nechajte všetky jeho súčasti dôkladne vyschnúť. Predídete sa tým vzniku plesní, zatuchliny a strate farebnosti.
- Ak pri otváraní alebo zatváraní dôjde k zaseknutiu zipsu, nastriekajte naň silikónový sprej.
- Výrobok môže stratiť časť svojej schopnosti zadržiavať vodu. Z tohto dôvodu by ste stan mali pravidelne ošetrovať vodoodpudivým činidlom (dostupné v obchodoch pre domáчих majstrov, kempingových obchodoch atď.).
- Skladujte na chladnom a suchom mieste.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.

Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507869\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis



### **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

## PREMIUM ŠATOR

### ● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajite se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 507869\_2507.

### ● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod prikladan je kao smještaj na putovanjima i tijekom kampiranja. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je predviđen za povremeno kampiranje vikendom ljeti i u uglavnom dobrim vremenskim uvjetima. Proizvod nije prikladan za ekstremne ili planinske uvjete.

UV standard 801-UPF 30

### ● Opis dijelova

- 1 x vanjski šator
- 2 x unutarnji šator
- 2 x prednja šipka
- 2 x srednja šipka
- 5 28 x klinovi za tlo
- 6 1 x podloga šatora
- 7 1 x torba za nošenje

### ● Tehnički podaci

Vodeni stupac:

Vanjski šator: 3000 mm

Pod: 5000 mm

Dimenzije vanjskog

šatora: 485 x 240 x 190 cm  
(d x š x v)

Dimenzije

unutarnjeg šatora: 140 x 210 x 172 cm  
(d x š x v)



### Opće sigurnosne napomene

**PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PROČITAJTE UPUTE ZA SASTAVLJANJE! UPUTE ZA SASTAVLJANJE DRŽITE NA SIGURNOM MJESTU!**

#### **⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!**

Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i ispravno sastavljeni. U slučaju neispravnog sastavljanja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.

- Za postavljanje šatora odaberite što ravniju i čvršću površinu.
- Redovito provjeravajte cjelovitost svih spojnih mjesta i zateznih užadi kao i čvrstoću klinova šatora u tlu.
- Nemojte upotrebljavati sprej protiv insekata u šatoru ili na šatoru.
- Mala propusna mjesta na šavovima mogu se popraviti sprejem za šavove, a sprej za vodonepropusnost može se upotrebljavati za gornji sloj šatora.



#### **UPOZORENJE! OPASNOST OD**

**GUŠENJA!** Ako unutrašnjost šatora nije dovoljno prozračena, postoji opasnost od gušenja.

- Ako se upotrebljava plin ili drugi uređaji za izgaranje, potrebna je dodatna ventilacija.

- Pobrinite se da ventilacijski otvori na bočnoj strani unutarnjeg šatora nisu prekriveni ni u jednom trenutku.
- Nemojte ostavljati djecu bez nadzora u šatoru.



**UPOZORENJE!** Nemojte upotrebljavati visokonaponske uređaje u šatoru jer mogu izazvati požar ili strujni udar.

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!**

- Ne stavljajte vruće uređaje blizu zidova, krova ili zavjesa.
- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa za te uređaje.
- Nemojte nikada dopustiti djeci da se igraju u blizini vrućih uređaja.
- Držite izlaze slobodnima. Nemojte blokirati izlaz predmetima.
- Upoznajte se s mjerama opreza za zaštitu od požara na mjestu primjene.

## ● Sastavljanje

- Vodite računa da proizvod sastavljaju samo stručne osoba.
- **Napomena!** Poliesterski materijal šatora izrađen je od vodoodbojnog materijala.
- Moguće je da tijekom prve kiše šator ne bude potpuno vodonepropustan. Međutim, niti šatora skupljaju se kada su izložene vodi, tako da će nakon kratkog vremena šator postati vodonepropustan.
- Nemojte podizati šator na strmoj površini.

## ● Postavljanje šatora

1. Otvorite torbu za nošenje [7] i izvadite sadržaj.
2. Izvadite sve komponente i raširite vanjski šator [1] ravno na tlu s rukavcima za šipke okrenutim prema gore (sl. A).
3. Sastavite šipke označene bojom [3] i [4] (sl. A).
4. Pažljivo umetnite šipke [3] i [4] u rukavce na vanjskom šatoru [1] (sl. A).
5. Pričvrstite svaku krajnju petlju na svakom od rubova vanjskog šatora [1] u tlo klinovima za tlo [5] (sl. A).

6. Okvir je sada postavljen i zategnut. Izbjegavajte pretjerano zatezanje. Ako je zatezanje preveliko, šator se može potrgati (sl. B).
7. Pričvrstite vanjski šator [1] za šipke [3] i [4] plastičnim kukama (sl. B).
8. Sve šipke pričvrstite u metalne prstenove na svakoj stani vanjskog šatora [1] (sl. B).
9. Pričvrstite točke sidrenja cijele konstrukcije u tlo klinovima za tlo [5] (sl. C).
10. Pričvrstite svaki unutarnji šator [2] na donji dio vanjskog šatora [1] plastičnim kukama (sl. D).
11. Pričvrstite svaki unutarnji šator [2] na vanjski šator [1] preklopnim kopčama (sl. D).
12. Pričvrstite petlju koja se nalazi na kraju unutarnjeg šatora [2] u tlo klinovima za tlo [5] (sl. D).
13. Postavite podlogu šatora [6] na ulaz šatora. Ispravno poravnajte podlogu (sl. E).
14. Pričvrstite podlogu šatora [6] na donji dio šatora plastičnim kukama i preklopnim kopčama (sl. E).
15. Zategnite zateznu užad sa šatora [1] i svako zatezno uže učvrstite klinom za tlo [5] (sl. F).

## ● Upotreba

### ● Otvaranje vrata i prozora

1. Otvorite patentne zatvarače vanjske tkanine.
2. Namotajte tkaninu.
3. Pričvrstite preklopne kopče kako biste spriječili odmotavanje.

### ● Zatvaranje vrata i prozora

1. Otpustite preklopne kopče.
2. Odmotajte tkaninu.
3. Zatvorite patentni zatvarač.

### ● Demontaža šatora

**Napomena:** rastavljajte proizvod u što čistijem i sušem stanju da izbjegnute stvaranje plijesni ili mrlja. Nakon demontaže proizvoda na kiši ostavite ga da se potpuno osuši prije spremanja. Temeljito očistite sve komponente prije nego ih pospremite.

1. Uklonite sve klinove za tlo [5] sa zateznih užadi (sl. F).

2. Odvojite plastične kuke i preklapne kopče koji pričvršćuju podlogu šatora **6** (sl. E).
3. Uklonite podlogu šatora **6** iz šatora (sl. E).
4. Uklonite klinove za tlo **5** iz unutarnjeg šatora (sl. D).
5. Uklonite plastične kuke i preklapne kopče koji pričvršćuju unutarnji šator **2** na vanjski šator **1** (sl. D).
6. Odvojite unutarnji šator **2** od vanjskog šatora **1** (sl. D).
7. Uklonite sve klinove za tlo **5** iz vanjskog šatora **1** (sl. C).
8. Otpustite sve šipke iz metalnih prstenova (sl. B).
9. Otpustite plastične kuke sa šipki **3** i **4** (sl. B).
10. Otpustite šipke **3** i **4** od klinova i uklonite ih iz vanjskog šatora **1** (sl. A).
11. Razdvojite šipke **3** i **4** i preklopite ih.

## ● Spremanje šatora

**⚠ OPREZI!** Provjerite je li šator potpuno suh prije nego što ga spakirate. U protivnom se mogu pojaviti mrlje i oštećenja na tkanini.

**⚠ OPREZI!** Klinove za tlo **5** i ostale pojedinačne dijelove potrebno je zapakirati zasebno u vrećice isporučene za tu svrhu. U protivnom klinovi za tlo mogu oštetiti šator.

- Uvijek smotajte šator tako da je pod šatora okrenut prema van.
- Prije nego što pospremite šator, pažljivo skupite sve dijelove. Trebali biste prebrojiti dijelove kako biste osigurali da nisu zametnuti ili izgubljeni.
- Nakon što namotate šator, oprezno ga spremite u torbu za nošenje.

## ● Čišćenje i njega

**⚠ OPREZI!** Šator nemojte nikada prati u perilici rublja. U protivnom to može oštetiti vodonepropusnost proizvoda.

**⚠ OPREZI!** Nemojte nikada upotrebljavati benzin, otapala ili druga sredstva za čišćenje. U protivnom postoji opasnost da se proizvod ošteti.

- Kondenzacija se može pojaviti u svim sintetičkim šatorima; stoga često prozračite šator kako biste ublažili učinak.
- Svu nečistoću iz šatora uklonite mekom spužvom i čistom vodom.
- Prije ponovnog pakiranja šatora pričekajte da se svi dijelovi temeljito osuše. To će spriječiti stvaranje plijesni, neugodne mirise i promjenu boje.
- Ako se patentni zatvarač zaglavi pri otvaranju ili zatvaranju, poprskajte ga silikonskim sprejem.
- Vodonepropusnost proizvoda može se smanjiti čestom uporabom. Stoga biste šator trebali redovito prskati sredstvom za vodonepropusnost (dostupno u maloprodajnim trgovinama, trgovinama za opremu za kampiranje itd.).
- Proizvod skladištite na hladnom i suhom mjestu.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno

popraviti ili zamijeniti. Garatni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan. Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 507869\_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)

# PREMIUM ŠATOR VELIKOG KAPACITETA

## ● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 507869\_2507.

## ● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za upotrebu kao smeštaj na putovanju i kampovanju. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Dizajnirano za povremene vikend izlete na kampovanje tokom leta, po pretežno lepom vremenu. Nije pogodno za ekstremne ili planinske uslove.

UV standard 801-UPF 30

## ● Opis delova

- 1 1 x spoljni šator
- 2 2 x unutrašnji šator
- 3 2 x prednja šipka
- 4 2 x srednja šipka
- 5 28 x klinovi za tlu
- 6 1 x podno platno
- 7 1 x transportna torba

## ● Tehnički podaci

Vodeni stub:

Spoljni šator: 3.000 mm

Pod: 5.000 mm

Dimenzije

spoljnog šatora: 485 x 240 x 190 cm  
(D x Š x V)

Dimenzije

unutrašnjeg  
šatora: 140 x 210 x 172 cm  
(D x Š x V)



## Opšta sigurnosna uputstva

**PRE UPOTREBE PROIZVODA PROČITAJTE  
UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE! ČUVAJTE  
UPUTSTVA ZA SASTAVLJANJE NA  
BEZBEDNOM MESTU!**

- ⚠ OPREZ! RIZIK OD POVREDA!** Proverite da li su svi delovi neoštećeni i pravilno sastavljeni. U slučaju nepravilnog sastavljanja postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju proizvoda.
- Izaberite komad tla koji je što ravniji i tvrdi za podizanje šatora.
  - Celovitost svih spojnih tački i zateznih konopaca treba redovno da se proverava kao i čvrstina klinova šatora u tlu.
  - Nemojte da upotrebljavate sprej protiv insekata u šatoru ili na šatoru.
  - Mala mesta propuštanja na šavovima mogu da se poprave sprejem za šavove, a sprej za vodonepropusnost može da se upotrebljava za gornji sloj šatora.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD  
GUŠENJA!** Ako unutrašnjost šatora nije dovoljno provetrena, postoji opasnost od gušenja.

- Ako se upotrebljava gas ili drugi uređaji za sagorevanje, potrebna je dodatna ventilacija.

- Vodite računa da otvori na bočnoj strani unutrašnjeg šatora ni u kom trenutku ne budu prekriveni.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora u šatoru.



**UPOZORENJE!** Ne koristite visokonaponske aparate ili vruće aparate u šatoru jer to može da izazove požar ili strujni udar.

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!**

- Nemojte da stavljate vruće uređaje u blizini zidova, krova ili zavesa.
- Uvek se pridržavajte bezbednosnih uputstava za te uređaje.
- Nemojte nikada dozvoliti deci da se igraju u blizini vrućih uređaja.
- Neka izlazi budu slobodni. Nemojte da blokirate izlaz predmetima.
- Upoznajte se sa merama predostrožnosti za zaštitu od požara na mestu primene.

## ● Sastavljanje

- Osigurajte da proizvod sklapanju samo lica sa odgovarajućim veštinama.
- **Napomena:** Poliesterski materijal šatora je izrađen od materijala koji odbija vodu.
- Moguće je da tokom prve kiše šator ne bude potpuno vodonepropusan. Međutim, niti šatora se skupljaju kada su izložene vodi, tako da šator nakon kratkog vremena postaje vodonepropusan.
- Ne podižite šator na tlu pod nagibom.

## ● Postavljanje šatora

1. Otvorite transportnu torbu [7] i izvadite sadržaj.
2. Izvadite sve komponente i raširite spoljašnji šator [1] ravno na tlu sa tunelskim vodičama okrenutim nagore (slika A).
3. Sklopite šipke označene bojom [3] i [4] (slika A).
4. Pažljivo provucite šipke [3] i [4] kroz tunelske vodiče na spoljašnjem šatoru [1] (slika A).
5. Fiksirajte svaku krajnju petlju smeštenu na svakom čošku spoljašnjeg šatora [1] na tlu pomoću klinova za tlo [5] (slika A).

6. Okvir je sada postavljen i zategnut. Izbegavajte preterano zatezanje. Ako je zategnutost prevelika, šator može da se pocepa (slika B).
7. Pričvrstite spoljašnji šator [1] na šipke [3] i [4] pomoću plastičnih kuka (slika B).
8. Pričvrstite svaku šipku u metalne prstenove na svakoj strani spoljašnjeg šatora [1] (slika B).
9. Fiksirajte sidrene tačke cele konstrukcije na tlo pomoću klinova za tlo [5] (slika C).
10. Spojite svaki unutrašnji šator [2] na donji deo spoljašnjeg šatora [1] pomoću plastičnih kuka (slika D).
11. Spojite svaki unutrašnji šator [2] na spoljašnji šator [1] pomoću kopči (slika D).
12. Fiksirajte petlju smeštenu na svakom kraju unutrašnjeg šatora [2] na tlo pomoću klinova za tlo [5] (slika D).
13. Postavite podno platno [6] u ulaz šatora. Poravnajte ga kako treba (slika E).
14. Spojite podno platno [6] na donji deo šatora pomoću plastičnih kuka i kopči (slika E).
15. Razvucite zatezne konopce od šatora [1] i učvrstite svaki zatezni konopac klinom za tlo [5] (slika F).

## ● Upotreba

### ● Otvaranje vrata i prozora

1. Otvorite zatvarače na spoljašnjem platnu.
2. Smotajte tkaninu u rolnu.
3. Pričvrstite zakačaljke da se platno ne odmoti.

### ● Zatvaranje vrata i prozora

1. Otpustite zakačaljke.
2. Odmotajte platno.
3. Zatvorite zatvarače.

## ● Rastavljanje šatora

**Napomena:** rasklopite proizvod u što čistijem i suvljem stanju, da biste izbegli formiranje plesni ili fleka. Nakon rastavljanja po kiši, sačekajte da se proizvod potpuno osuši pre nego što ga spakujete. Temeljno očistite sve komponente pre nego što ih spakujete.

1. Uklonite sve klinove za tlo [5] sa zateznih konopaca (slika F).

2. Odvojite plastične kuke i kopče koje pričvršćuju podno platno **6** (slika E).
3. Izvadite podno platno **6** iz šatora (slika E).
4. Izvadite klinove za tlo **5** iz unutrašnjeg šatora (slika D).
5. Odvojite plastične kuke i kopče koje pričvršćuju unutrašnji šator **2** na spoljašnji šator **1** (slika D).
6. Izvadite unutrašnji šator **2** iz spoljašnjeg šatora **1** (slika D).
7. Izvadite sve klinove za tlo **5** iz spoljašnjeg šatora **1** (slika C).
8. Oslobodite svaku šipku iz metalnih prstenova (slika B).
9. Oslobodite plastične kuke sa šipki **3** i **4** (slika B).
10. Oslobodite šipke **3** i **4** sa osigurača i uklonite ih sa spoljašnjeg šatora **1** (slika A).
11. Rastavite šipke **3**, **4** povlačenjem i prekopite ih.

## ● Pakovanje šatora

**⚠ OPREZI!** Osigurajte da šator bude potpuno suv pre no što ga smotate i spakujete. U suprotnom to može da rezultuje flekama i oštećenjem tkanine.

**⚠ OPREZI!** Klinovi za tlo **5** i ostali pojedinačni delovi moraju da se spakuju zasebno u priložene vrećice. U suprotnom bi klinovi za tlo mogli da oštete šator.

- Uvek smotajte šator na takav način da pod šatora bude okrenut ka napole.
- Pažljivo prikupite sve delove zajedno pre no što spakujete šator. Treba da prebrojite delove da biste osigurali da se nijedan od njih nije zaturio ili izgubio.
- Nakon što je šator smotan, pažljivo ga spakujte u transportnu torbu.

## ● Čišćenje i nega

**⚠ OPREZI!** Nemojte nikada da perete šator u mašini za veš jer to može imati negativan uticaj na vodonepropusnost proizvoda.

**⚠ OPREZI!** Nemojte nikada da upotrebljavate benzin, rastvore ili druga sredstva za čišćenje. U suprotnom postoji rizik od oštećenja proizvoda.

- Kondenzacija može da se pojavi u svim sintetičkim šatorima; zbog toga često provetravajte šator da to sprečite.
- Svu prljavštinu sa šatora uklonite mekim sunđerom i čistom vodom.
- Ostavite sve delove da se temeljno osuše pre no što ponovo spakujete šator. Tako ćete sprečiti stvaranje plesni, neugodne mirise i promenu boje.
- Ako se zatvarač zaglavi prilikom otvaranja ili zatvaranja, poprskajte ga silikonskim sprejem.
- Proizvod čestom upotrebom može da izgubi deo svoje sposobnosti da odbija vodu. Stoga treba redovno da prskate šator sredstvom za impregniranje (dostupno u „uradi sam“ prodavnicama, prodavnicama kamp-opreme itd).
- Proizvod skladištite na hladnom i suvom mestu.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	PREMIUM ŠATOR VELIKOG KAPACITETA
Model:	HG12627
IAN / Serijski broj:	507869_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

## ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva: Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 507869\_2507) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom. Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis



### **Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

# ВИСОКОКВАЛИТЕТЕН ШАТОР СО ПРОСТРАНА ВНАТРЕШНОСТ

## ● Вовед



Ви честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ.

Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507869\_2507 можете да го отворите Вашето упатство за употреба.

## ● Употреба

Овој производ е соодветен за сместување при патување и кампирање. Производот не е наменет за комерцијална употреба. Производот е наменет за повремено кампување за викенд на лето и главно во добри временски услови. Не е соодветен за екстремни или планински услови.

UV СТАНДАРД 801-UPF 30

## ● Опис на деловите

- 1 1 x Надворешен шатор
- 2 2 x Внатрешен шатор
- 3 2 x Предна шипка
- 4 2 x Средна шипка
- 5 28 x Клинови за тло
- 6 1 x Подлога на шаторот
- 7 1 x Торба за носење

## ● Технички податоци

Воден столб:

Надворешен шатор: 3,000 мм

Под: 5,000 мм

Димензии на

надворешен шатор: 485 x 240 x 190 см  
(Д x Ш x В)

Димензии на

внатрешен шатор: 140 x 210 x 172 см  
(Д x Ш x В)



## Општи безбедносни упатства

**ВЕ МОЛИМЕ ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВОТА ЗА СКЛОПУВАЊЕ ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ! ВЕ МОЛИМЕ ДА ГИ ЧУВАТЕ УПАТСТВОТА ЗА СКЛОПУВАЊЕ НА БЕЗБЕДНО МЕСТО!**

### **⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!**

Осигурајте се дека сите делови се неоштетени дека се соодветно склопени. Постои ризик од повреда доколку се неправилно склопени. Оштетените делови можат да влијаат на безбедноста и функцијата.

- Изберете терен што е рамен и стабилен, доколку е можно, за да го склопите шаторот.
- Целоста на сите точки на поврзување и јажињата за затегнување треба редовно да се проверуваат, како и забивањето на клиновите за шаторот во земјата.
- Не користете спреј за инсекти во и на шаторот.
- Малите места на пропуштање на шевовите можат да се поправат со спреј за шевови а спрејот за водоотпорност може да се употребува за горниот слој на шаторот.

## **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ**

**ОД ЗАДУШУВАЊЕ!** Ако внатрешноста на шаторот не се проветрува соодветно, постои ризик од задушување.

- Доколку користите гас или други запаливи уреди, потребна е дополнителна вентилација.
- Осигурете се дека вентилационите отвори на страната на внатрешниот шатор не се покриени во ниту еден момент.
- Не ги оставајте децата без надзор во шаторот.



**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не употребувајте високонапонски уреди во шаторот бидејќи можат да предизвикаат пожар или струен удар.

## **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!**

- Не ги поставувајте уредите во близина на сидовите, покривот или завесите.
- Секогаш следете ги безбедносните инструкции за овие уреди.
- Никогаш не им дозволувајте на децата да си играат во близина на жешки уреди.
- Држете ги излезите слободни! Не го блокирајте излезот со објекти.
- Осигурете се дека ги знаете мерките за претпазливост за пожар на самото место.

## **● Склопување**

- Ве молиме да се осигурите дека производот го склопуваат само лица со соодветни вештини.
- **Забелешка:** Материјалот од полиестер на шаторот се состои од водоотпорен материјал.
- Можно е при првиот дожд шаторот да не биде целосно водоотпорен. Меѓутоа, нитните на шаторот се собираат кога се изложени на вода, така што по кратко време шаторот ќе стане водоотпорен.
- Не подигајте го шаторот на стрмно тло.

## **● Подигнување на шаторот.**

1. Отворете ја торбата за носење **7** и извадете ја содржината.
2. Отстранете ги сите делови и раширете го надворешниот шатор **1** на тлото со водилките за пипка свртени нагоре (Сл. А).
3. Склопете ги шипките означени со боја **3** и **4** (Сл.А).
4. Внимателно водете ги шипките **3** и **4** преку тунелните водилки на надворешниот шатор **1** (Сл. А).
5. Прицврстете ја секоја крајна јамка на секој од рабовите на надворешниот шатор **1** на тлото со клиновите за тло **5** (Сл. А).
6. Рамката сега е поставена и е затегната. Избегнувајте прекумерно затегање. Ако затегнувањето е премногу големо, шаторот може да се искине (Сл. В).
7. Прицврстете го надворешниот шатор **1** на шипките **3** и **4** со пластичните куки (Сл. В).
8. Прицврстете ја секоја шипка на металните обрачи на секоја страна од надворешниот шатор **1** (Сл. В).
9. Прицврстете ги точките за фиксирање на целата конструкција на тлото со клиновите за тло **5** (Сл. С).
10. Прикачете го секој внатрешен шатор **2** на долниот дел на надворешниот шатор **1** со употреба на пластични куки (Сл. Д).
11. Прикачете го секој внатрешен шатор **2** на надворешниот шатор **1** со употреба на закачалките (Сл. Д).
12. Прицврстете ја секоја јамка на секој од рабовите на надворешниот шатор **2** на тлото со клиновите за тло **5** (Сл. Д).
13. Поставете ја подлогата на шаторот **6** на влезот на шаторот. Порамнете ја соодветно (Сл. Е).
14. Прицврстете ја подлогата на шаторот **6** на долниот дел на шаторот со употреба на пластични куки и закачалки (Сл. Е).
15. Растегнете ги јажињата за затегнување на шаторот **1** и осигурајте го секое јаже со забивање на клинот во тло **5** (Сл. F).

## ● **Употреба**

### ● **Отворање врати и прозори**

1. Отворете ги патентите на надворешната ткаенина.
2. Свиткајте ја нагоре ткаенината.
3. Прицврстете ги закачалките за да не се одмота ткаенината.

### ● **Затворање врати и прозори**

1. Ослободете ги закачалките.
2. Одвиткајте го платното.
3. Затворете го патентот.

### ● **Расклопување на шаторот**

**Забелешка:** расклопете го производот во колку што е можно почиста и посува состојба, за да избегнете создавање на мувла или дамки. Откако ќе го расклопите на дождот, оставете го производот целосно да се исуши пред да го спакувате. Исчистете ги темелно сите делови пред да ги спакувате.

1. Отстранете ги сите клинови за тло **5** од јажината за затегнување (Сл. F).
2. Откачете ги пластичните куки и закачалки кои ја држат подлогата на шаторот **6** (Сл. E).
3. Отстранете ја подлогата на шаторот **6** од шаторот (Сл. E).
4. Отстранете ги клиновите за тло **5** од внатрешниот шатор (Сл. D).
5. Откачете ги пластичните куки и закачалки кои го држат внатрешниот шатор **2** за надворешниот шатор **1** (Сл. D).
6. Отстранете го внатрешниот шатор **2** од надворешниот шатор **1** (Сл. D).
7. Отстранете ги сите клинови за тло **5** од надворешниот шатор **1** (Сл. C).
8. Ослободете ја секоја шипка од металните обрачи (Сл. B).
9. Ослободете ги пластичните куки од шипките **3** и **4** (Сл. B).
10. Ослободете ги шипките **3** и **4** од клиновите и отстранете ги од надворешниот шатор **1** (Сл. A).
11. Раздвојте ги шипките **3**, **4** и свиткајте ги.

## ● **Пакување на шаторот**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ве молиме да осигурате дека шаторот е целосно сув пред да го спакувате. Во спротивно може да дојде до дамки и оштетување на ткаенината.

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Клиновите **5** и другите поединечни делови мора да се пакуваат поединечно во обезбедените торби. Во спротивно клиновите за тло можат да го оштетат шаторот.
- Секогаш собирајте го шаторот така што подот на шаторот да биде свртен нагоре.
  - Внимателно соберете ги сите делови пред да го спакувате шаторот. Треба да ги изброите деловите за да се осигурите дека никој од нив не е пропуштен или загубен.
  - Откако ќе го намотате шаторот, внимателно спакувајте го во торбата за носење.

## ● **Чистење и грижа**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогаш немојте да го перете шаторот во машина за перење. Во спротивно производот може да изгуби некои од своите својства за непропустливост на вода.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогаш не користете бензин, растворувач или други средства за чистење. Во спротивно постои ризик од оштетување на производот.

- Во сите синтетички шатори може да се создаде кондензација; затоа треба да го проветрувате шаторот колку што е можно почесто за да го спречите тоа.
- Отстранете ги сите нечистотии од шаторот со мек сунѓер и чиста вода.
- Ве молиме да ги оставите сите делови целосно да се исушат пред повторно да го спакувате шаторот. Ова ќе спречи создавање на мувла, лоши мириси и губење на бојата.
- Доколку патентот се заглави при отворање или затворање, попрскајте го со силиконски спреј.
- Во спротивно производот може да изгуби некои од своите својства за непропустливост на вода при честа

употреба. Затоа редовно треба да го прскате шаторот со водоотпорано стедство (достапно во продавници „направи сам“, продавници за кампување итн.).

- Чувајте го производот на ладно, суво место.

## ● Отстранување

Пакувањето е целосно изработено од материјали што може да се рециклираат, кои може да ги отстраните во локални капацитети за рециклирање.

Можностите за отстранување на искористениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 507869\_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

## ● Сервис

 **Сервис Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk

## TENDË PREMIUM ME KAPACITET TË MADH

### ● Hyrje



Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdoreni produktin vetëm sipas udhëzimeve dhe vetëm për përdorimin e synuar. Mabajni këto udhëzime në një vend të sigurt. Nëse ia jepni produktin dikujt tjetër, ju lutemi t'i jepni edhe të gjithë dokumentacionin.

Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 507869\_2507.

### ● Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për t'u përdorur si akomodim kur udhëtoni dhe bëni kamping. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar.

Ai është bërë për përdorime me raste gjatë pushimeve të verës në fundjava, më tepër kur është moti i mirë. Nuk është i përshtatshëm për kushte ekstreme ose në mal.

UV standard 801-UPF 30

### ● Përshkrimi i pjesëve

- 1 x Tendë e jashtme
- 2 x Tendë e brendshme
- 2 x Shtylla përpara
- 2 x Shtylla e mesit
- 28 x Kunjat për tokë
- 1 x Çarçafi për tokën
- 1 x Çanta mbajtëse

### ● Të dhënat teknike

Koka hidrostatike:

Tenda e jashtme: 3,000 mm

Dyshemeja: 5,000 mm

Përmasat e tendës

së jashtme: 485 x 240 x 190 cm  
(Gja x Gje x La)

Përmasat e tendës

së brendshme: 140 x 210 x 172 cm  
(Gja x Gje x La)



### Udhëzime të përgjithshme sigurie

**JU LUTEMI TË LEXONI ME KUJDES UDHËZIMET E MONTIMIT PËR TA PËRDORNI PRODUKTIN! MBAJINI UDHËZIMET E MONTIMIT NË NJË VEND TË SIGURT!**

**⚠️ KUJDES! RREZIK LËNDIMI!** Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montohen siç duhet. Ekziston rreziku i lëndimeve nëse nuk montohen saktë. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe te funksioni.

- Zgjidhni një copë tokë që është sa më e rrafshët dhe e fortë për ta montuar tendën.
- Duhet të kontrollohet rregullisht që të gjitha pikat e lidhjes dhe litarët të jenë të pacenuara, po kështu edhe fortësia e kunjave në tokë.
- Mos përdorni spërkatës insektesh brenda ose sipër tendës.
- Rrjedhjet e vogla në qepje mund të riparohen me spërkatës për qepjet dhe për veshjen e tendës mund të përdoret spërkatës mbushës.



### **PARALAJMËRIM! RREZIK MBYTJEJE!**

Nëse pjesa e brendshme e tendës nuk është e ajrosur mjaftueshëm, ekziston rreziku i mbytjes.

- Nëse përdorni gaz ose pajisje të tjera me djegie, do të nevojitet ventilim shtesë.
- Sigurohuni që hapësirat e ajrimit në pjesën e brendshme të tendës të mos jenë të mbuluara.
- Mos i lini fëmijët të pambikëqyrur brenda tendës.



**⚠️ PARALAJMËRIM!** Mos përdorni pajisje të tensionit të lartë ose pajisje të nxehta brenda tendës, pasi kjo mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike.

**⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK ZJARRI!**

- Mos i përdorni pajisjet e nxehta pranë mureve, çatisë ose perdeve.
- Zbatoni gjithnjë udhëzimet e sigurisë për këto pajisje.
- Mos i lini asnjëherë fëmijët të luajnë pranë pajisjeve të nxehta.
- Mbajini daljet të lira. Mos i bllokoni daljet me objekte.
- Sigurohuni që të jeni në dijeni me masat mbrojtëse ndaj zjarrit në vend.

● **Montimi**

- Sigurohuni që produkti të montohet vetëm nga njerëz që kanë aftësitë e duhura.
- **Shënim:** Materiali prej poliestre i tendës është material kundër ujit.
- Ekziston mundësia që gjatë reshjeve të para të shiut, tenda të mos e izolojë plotësisht ujën. Megjithatë, fijet e tendës kontraktohen kur ekspozohen ndaj ujit, ndaj pas një kohe të shkurtër tenda bëhet izoluese ndaj ujit.
- Mos e anoni tendën në terren të pjerrët.

● **Nxjerrja e tendës**

1. Hapeni çantën mbajtëse [7] dhe nxirrni gjithë çka brenda.
2. Hiqni të gjitha pjesët dhe shtrijeni çadrën e jashtme [1] tërësisht në tokë me udhëzuesit tunel të kthyer lart (Fig. A).
3. Montoni tubat me ngjyra [3] dhe [4] (Fig. A).
4. Kaloni me kujdes shtyllat [3] dhe [4] në udhëzuesit tunel të tendës së jashtme [1] (Fig. A).
5. Fiksoni çdo lak në secilin cep të çadrës së jashtme [1] në tokë me kunjat e tokës [5] (Fig. A).
6. Skeleti tani është i ngritur dhe i shtrënguar. Mos e shtrëngoni tepër. Nëse shtrëngohet tepër, tenda mund të grisët (Fig. B).
7. Fiksojeni tendën [1] në shtylla [3] dhe [4] me hallkat plastike (Fig. B).

8. Fiksoni secilën shtyllë te unazat metalike në secilën anë të tendës së jashtme [1] (Fig. B).
9. Fiksoni pikat e kapjes të të gjithë konstruksionit në tokë duke përdorur kunjat e tokës [5] (Fig. C).
10. Bashkoni secilën tendë të brendshme [2] në pjesën e poshtme të tendës së jashtme [1] duke përdorur greprat plastikë (Fig. D).
11. Bashkoni secilën tendë të brendshme [2] në tendën e jashtme [1] duke përdorur bashkuesit (Fig. D).
12. Fiksoni çdo lak që ndodhet në secilën anë të tendës së brendshme [2] në tokë me kunjat e tokës [5] (Fig. D).
13. Vendosni çarçafin e tokës [6] në hyrje të tendës. Bashkoheni saktë (Fig. E).
14. Vendosni çarçafin e tokës [6] në pjesën e poshtme të tendës duke përdorur hallkat plastikë dhe bashkuesit (Fig. E).
15. Shtrini litarët e tendës [1] dhe siguroni secilin litar me një kunj toke [5] (Fig. F).

● **Përdorimi**

● **Hapja e dyerve dhe dritareve**

1. Hapni zinxhirët e copës së jashtme.
2. Ngrini copën.
3. Shtrëngoni bashkuesit për të mos i lejuar të rrokullisen.

● **Mbyllja e dyerve dhe dritareve.**

1. Lironi bashkuesit.
2. Ulni copën.
3. Mbyllni zinxhirin.

● **Çmontimi i tendës**

- Shënim:** çmontojeni produktin në një gjendje sa më të pastër dhe të thatë, në mënyrë që të shmangni formimin e mykut ose të njollave. Pas çmontimit në shi, lëroni produktin të thatet plotësisht para se ta paketoni. Pastroni mirë të gjithë komponentët para se t'i paketoni.
1. Hiqni kunjat e tokës [5] nga litarët (Fig. F).
  2. Shkëputni hallkat plastike dhe bashkuesit që lidhin çarçafin e tokës [6] (Fig. E).
  3. Hiqeni çarçafin e tokës [6] nga tenda (Fig. E).

4. Hiqini kunjat e tokës **5** nga tenda e brendshme (Fig. D).
5. Shkëputni hallkat plastike dhe bashkuesit që lidhin tendën e brendshme **2** me tendën e jashtme **1** (Fig. D).
6. Hiqni tendën e brendshme **2** nga tenda e jashtme **1** (Fig. D).
7. Hiqni të gjitha kunjat e tokës **5** nga tenda e jashtme **1** (Fig. C).
8. Lironi secilën shtyllë nga unazat metalike (Fig. B).
9. Lironi hallkat plastike nga shtyllat **3** dhe **4** (Fig. B).
10. Lironi shtyllat **3** dhe **4** nga kunjat dhe hiqeni tendën e jashtme **1** (Fig. A).
11. Ndajini shtyllat **3**, **4** dhe palosini.

## ● Paketimi i tendës

**⚠ KUJDES!** Sigurohuni që tenda të jetë plotësisht e thatë para se ta paketoni. Përndryshe mund të shkaktohen njolla dhe copa të dëmtohet.

**⚠ KUJDES!** Kunjat e tokës **5** dhe pjesët individuale duhet të paketohen veçmas në çantat e dhëna. Përndryshe kunjat e tokës mund ta dëmtojnë tendën.

- Paloseni gjithnjë tendën në mënyrë të tillë që dyshemeja e tendës të jetë e kthyer jashtë.
- Mblidhni me kujdes të gjitha pjesët para se ta paketoni tendën. Duhet t'i numëroni pjesët për t'u siguruar që të mos keni harruar ose të mos humbni asnjë.
- Pasi tenda të jetë mblodhur, paketojeni me kujdes në çantën mbajtëse.

## ● Pastrimi dhe kujdesi

**⚠ KUJDES!** Mos e lani asnjëherë tendën në lavatridge. Përndryshe produkti mund të humbasë disa nga karakteristikat e tij për të ndaluar ujën.

**⚠ KUJDES!** Mos përdorni asnjëherë benzinë, hollues ose agjentë të tjerë pastrimi. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit të produktit.

- Në të gjitha tentat sintetike mund të formohet kondensim; prandaj duhet ta ajrosni tendën sa më shpesh të jetë e mundur për ta mbrojtur.
- Hiqni çdo papastërti nga tenda me një sfungjer të butë dhe ujë të pastër.
- Lërimi të gjitha pjesët të thahen plotësisht para se ta paketoni sërish tendën. Kjo do të parandalojë formimin e mykut, erërave të këqija dhe çngjyrimin.
- Nëse zinxhiri bllokohet kur hapet ose mbyllet, spërkateni me spraj silikoni.
- Nga përdorimi i shpeshtë, produkti mund të humbasë pak nga afësia e tij për të ndaluar ujën. Prandaj duhet ta spërkatni rregullisht tendën me një agjent kundër ujit (gjendet në dyqanet e materialeve, në dyqanet e kampingut etj.).
- Mabajeni produktin në një vend të thatë e të freskët.

## ● Hedhja

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit.

Kontaktoni autoritetin lokal për mbetjet për më shumë hollësi se si ta hidhni produktin tuaj të konsumuar.

## ● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 507869\_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

## CORT

### ● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 507869\_2507.

### ● Scopul utilizării

Acest produs este adecvat pentru utilizare ca locuință în călătorii și în camping. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Conceput pentru drumeții ocazionale vara, la sfârșit de săptămână, în special pe timp de vreme bună. Nu este adecvat pentru condiții extreme sau alpine.

Standard UV 801-UPF 30

### ● Descrierea pieselor

- 1 1x Cort exterior
- 2 2 x Cort interior
- 3 2 x Tijă frontală
- 4 2 x Tijă mijlocie
- 5 28 x Cuie de cort
- 6 1 x Folie de sol
- 7 1 x Geantă de transport

### ● Date tehnice

Cap hidrostatic:

Cort exterior: 3,000 mm

Podăa: 5,000 mm

Dimensiuni cort

exterior: 485 x 240 x 190 cm  
(L x l x H)

Dimensiuni cort

interior: 140 x 210 x 172 cm  
(L x l x H)



### Instrucțiuni generale de siguranță

**VĂ RUGĂM CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE MONTARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL! VĂ RUGĂM PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MONTARE ÎN LOC SIGUR!**

- ⚠ PRECAUȚIE! RISC DE RĂNIRE!** Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Există risc de rănire dacă este asamblată incorect. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Selectați o porțiune de teren cât mai plată și fermă posibil pentru a vă monta cortul.
  - Verificați periodic integritatea tuturor punctelor de conectare și a corzilor, precum și fermitatea fixării cuielei de cort în sol.
  - Nu utilizați spray anti insecte în sau pe cort.
  - Micile scurgeri în dreptul cusăturilor pot fi reparate cu spray pentru cusături și spray de impermeabilizare poate fi utilizat pentru folia cortului.
- ⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE ASFIXIERE!** Dacă interiorul cortului nu este ventilat suficient, există risc de sufocare.
- Este necesară ventilație suplimentară când utilizați aparate cu gaz sau cu combustie.
  - Asigurați-vă că orificiile de ventilație laterale din cortul interior nu sunt niciodată acoperite.
  - Nu lăsați copiii nesupravegheați în interiorul cortului.



**⚠️ AVERTISMENT!** Nu utilizați aparate cu tensiune înaltă sau aparate fierbinți în cort, acest lucru ar putea cauza un incendiu sau electrocutare.

**⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE INCENDIU!**

- Nu amplasați aparate fierbinți în apropierea pereților, a acoperișului sau a perdelelor.
- Întotdeauna respectați instrucțiunile de siguranță pentru acest aparat.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace în apropierea aparatelor.
- Păstrați ieșirile neobstrucționate. Nu blocați ieșirea cu obiecte.
- Asigurați-vă că știți măsurile anti incendiu de la locul de camping.

## ● **Asamblarea**

- Vă rugăm asigurați-vă că produsul este asamblat numai de către persoane cu capacități adecvate.
- **Notă:** Materialul de poliester al cortului consistă din material rezistent la apă.
- Este posibil ca la prima ploaie, cortul să nu fie complet etanș. Însă, cusăturile cortului se vor contracta când sunt expuse la apă astfel încât după un timp scurt cortul va deveni etanș la apă.
- Nu ridicați cortul pe un teren în pantă.

## ● **Montarea cortului**

1. Deschideți geanta de transport **7** și scoateți conținutul.
2. Scoateți toate componentele și etalați cortul exterior **1** pe teren cu tunelul de ghidare îndreptat în sus (Fig. A).
3. Asamblați tijele **3** și **4** codate pe culori (Fig. A).
4. Ghidați cu atenție tijele **3** și **4** prin tunelul de ghidare al cortului exterior **1** (Fig. A).
5. Fixați fiecare buclă situată în fiecare colț al cortului exterior **1** de sol folosind cuplele de cort **5** (Fig. A).
6. Cadrul este acum montat și în tensiune. Evitați tensionarea excesivă. În cazul unei tensiuni prea mari, cortul riscă să se rupă (Fig. B).

7. Fixați cortul exterior **1** de tijele **3** și **4** folosind cârligele de plastic (Fig. B).
8. Fixați fiecare tijă în inelele de metal de pe fiecare latură a cortului exterior **1** (Fig. B).
9. Fixați punctele de ancorare ale întregii construcții de sol, folosind cuplele de cort **5** (Fig. C).
10. Atașați fiecare cort interior **2** de partea inferioară a cortului exterior **1** folosind cârligele de plastic (Fig. D).
11. Atașați fiecare cort interior **2** de cortul exterior **1** folosind opritoarele (Fig. D).
12. Fixați bucla situată în fiecare capăt al cortului interior **2** de sol folosind cuplele de cort **5** (Fig. D).
13. Amplasați folia de sol **6** la intrarea în cort. Aliniați-o corect (Fig. E).
14. Atașați folia de sol **6** de partea inferioară a cortului utilizând cârligele de plastic și opritoarele (Fig. E).
15. Ancorați corzile cortului dinspre cort **1** și fixați fiecare coardă cu un cui de cort **5** (Fig. F).

## ● **Utilizarea**

### ● **Deschiderea ușilor și a ferestrelor**

1. Desfaceți fermoarele pânzei exterioare.
2. Rulați în sus pânza.
3. Strângeți opritoarele pentru a preveni derularea.

### ● **Închiderea ușilor și a ferestrelor**

1. Eliberați curelușele.
2. Derulați pânza.
3. Închideți fermoarul.

### ● **Demontarea cortului**

**Notă:** demontați cortul când acesta este cât mai curat și uscat posibil, pentru a preveni formarea mușgaiului sau a petelor. După demontarea pe timp de ploaie, lăsați produsul să se usuce complet înainte de a-l ambala. Curățați bine toate componentele înainte de a le depozita.

1. Scoateți toate cuplele de cort **5** de pe corzi (Fig. F).

2. Deconectați cârligele de plastic și opritoarele care fixează folia de sol **6** (Fig. E).
3. Îndepărtați folia de sol **6** de cort (Fig. E).
4. Îndepărtați cunile de cort **5** de pe cortul interior (Fig. D).
5. Deconectați cârligele de plastic și opritoarele care fixează cortul **2** interior de cortul exterior **1** (Fig. D).
6. Îndepărtați cortul interior **2** de cortul exterior **1** (Fig. D).
7. Scoateți toate cunile de cort **5** din cortul exterior **1** (Fig. C).
8. Eliberați fiecare tijă din inelele de metal (Fig. B).
9. Detașați cârligele de plastic de țijele **3** și **4** (Fig. B).
10. Eliberați țijele **3** și **4** din știfturi și detașați-le de cortul exterior **1** (Fig. A).
11. Dezmembrați țijele **3**, **4** și pliați-le.

## ● Ambalarea cortului

**⚠️ PRECAUȚIE!** Vă rugăm asigurați-vă că cortul este complet uscat înainte de a-l strânge. Ori există riscul apariției petelor și a deteriorării pânzei.

- ⚠️ PRECAUȚIE!** Cunile de cort **5** și alte componente individuale trebuie ambalate separat în sacii furnizați. Ori cunile de cort riscă să avarieze cortul.
- Întotdeauna pliați cortul astfel încât podeaua cortului să fie îndreptată înspre exterior.
  - Adunați cu atenție toate componentele înainte de a împacheta cortul. Ar trebui să numărați componentele în ordine pentru a vă asigura că niciuna nu a fost răătăcită sau pierdută.
  - După adunarea cortului, împachetați-l cu atenție în geanta de transport.

## ● Curățarea și îngrijirea

**⚠️ PRECAUȚIE!** Nu spălați niciodată cortul în mașina de spălat rufe. Ori produsul riscă să-și piardă din rezistența la apă.

**⚠️ PRECAUȚIE!** Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau alți agenți de curățare. Ori riscați să avariați produsul.

- Condensul se poate forma în toate corturile sintetice; de aceea, ar trebui să lăsați cortul

să se aerisească cât de des se poate pentru a contracara acest lucru.

- Îndepărtați orice murdărie de pe cort folosind un burete moale și apă curată.
- Vă rugăm să permiteți tuturor componentelor să se usuce bine înainte de a reambala cortul. Acest lucru va preveni formarea mucegaiului, a mirosurilor neplăcute și a decolorării.
- Dacă fermoarul se blochează când este deschis sau închis, pulverizați-l cu spray de silicon.
- Produsul riscă să-și piardă din rezistența la apă în urma utilizării frecvente. De aceea, se recomandă să tratați cortul periodic cu agent de impermeabilizare (disponibil în magazinele de bricolaj, magazinele cu articole de camping, etc).
- Depozitați produsul într-un loc uscat și răcoros.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507869\_2507) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service



### Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

## **ПРЕМИУМ ПАЛАТКА С ГОЛЯМА ВМЕСТИМОСТ**

### ● **Увод**



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 507869\_2507.

### ● **Употреба**

Този продукт е подходящ за подслон при пътуване и къмпинг. Продуктът не е предназначен за търговска употреба. Проектиран за случайни пътувания за къмпинг през уикенда през лятото, особено в хубаво време. Не е подходящ за екстремни и планински условия.

УВ стандарт 801- UPF 30

### ● **Описание на частите**

- 1 1 x външна палатка
- 2 2 x вътрешна палатка
- 3 2 x предна мачта
- 4 2 x средна мачта
- 5 28 x колчета за земя
- 6 1 x платнище за земя
- 7 1 x чанта за носене

### ● **Технически данни**

Хидростатичен  
напор:

Външна палатка: 3 000 mm

Под: 5 000 mm

Размери на

външната палатка: 485 x 240 x 190 cm  
(Д x Ш x В)

Размери на

вътрешната палатка: 140 x 210 x 172 cm  
(Д x Ш x В)



### **Общи инструкции за безопасност**

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА! МОЛЯ, СЪХРАНЯВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ НА СИГУРНО МЯСТО!**

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ**

#### **НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че всички

части са неповредени и са сглобени правилно. При неправилно сглобяване съществува риск от нараняване.

Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.

- Изберете терен, който е равен и стабилен, доколкото е възможно, за да сглобите палатката.
- Целостта на всички точки на свързване и въжетата за стягане трябва да бъде проверявана периодично, както и забиването на колчетата за палатка в земята.
- Не използвайте спрей срещу насекоми в или върху палатката.
- Малки течове върху шевове могат да бъдат ремонтирани със спрей за шевове, а импрегниращ шев може да се използва за покритието на палатката.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ**

**ЗАДУШАВАНЕ!** Ако вътрешността на палатката е неподходящо вентилирана, има опасност от задушаване.

- Когато се използват газови или други горивни устройства, е необходима допълнителна вентилация.
- Уверете се, че вентилационните отвори от страни на вътрешната палатка не са покрити по всяко време.
- Не оставяйте деца без надзор в палатката.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте уреди с високо напрежение или горещи уреди в палатката, тъй като могат да причинят пожар или електрически удар.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

- Не поставяйте горещи уреди близо до стените, покрива или завесите.
- Винаги спазвайте инструкциите за безопасност за тези уреди.
- Не позволявайте на деца да играят близо до горещи уреди.
- Поддържайте изходите свободни. Не блокирайте изхода с предмети.
- Уверете се, че сте запознати с предпазните мерки на обекта.

## **● Сглобяване**

- Моля, осигурете сглобяване на продукта само от хора със съответните умения.
- **Забележка:** Полиестерният материал на палатката се състои от водоотблъскващ материал.
- Възможно е по време на първия дъжд палатката да не бъде напълно водонепроницаема. Въпреки това, нишките на палатката ще се свият, когато бъдат изложени на вода, така че след кратко време палатката ще стане водонепроницаема.
- Не сглобявайте палатката върху наклонен терен.

## **● Издигане на палатката**

1. Отворете чантата за носене **7** и извадете съдържанието.
2. Извадете всички компоненти и разпънете външната палатка **1** върху земята с тунелните водачи сочещи нагоре (Фиг. А).
3. Сглобете мачтите с цветовете кодирани **3** и **4** (Фиг. А).
4. Внимателно прекарайте мачтите **3** и **4** през тунелните водачи на външната палатка **1** (Фиг. А).
5. Фиксирайте примка на всеки край разположен във всеки ъгъл на външната палатка **1** към земята с колчетата за земя **5** (Фиг. А).
6. Рамката сега е издигната и под механично напрежение. Избягвайте прекомерно налягане. Ако налягането е твърде силно, палатката може да се скъса (Фиг. В).
7. Закрепете външната палатка **1** към мачтите **3** и **4** с пластмасовите куки (Фиг. В).
8. Закрепете всяка мачта в металните пръстени от всяка страна на външната палатка **1** (Фиг. В).
9. Фиксирайте точките на анкерирание на цялата конструкция към земята с колчетата за земя **5** (Фиг. С).
10. Закрепете всяка вътрешна палатка **2** към долната част на външната палатка **1** като използвате пластмасовите куки (Фиг. D).
11. Закрепете всяка вътрешна палатка **2** към външната палатка **1** като използвате щифтовете (Фиг. D).
12. Фиксирайте примка на всеки край на вътрешната палатка **2** към земята с колчетата за земя **5** (Фиг. D).
13. Поставете платнището за земя **6** във входа на палатката. Подравнете го съответно (Фиг. Е).
14. Закрепете платнището за земя **6** към долната част на палатката като използвате пластмасовите куки и щифтовете (Фиг. Е).
15. Разгънете обтягащите въжета от палатката **1** и закрепете всяко обтягащо въже с колче за земя **5** (Фиг. F).

## ● **Употреба**

### ● **Отваряне на вратите и прозорците**

1. Отворете циповете на външната тъкан.
2. Навийте нагоре тъканта.
3. Затегнете рулата, за да предотвратите тяхното развиване.

### ● **Затваряне на вратите и прозорците**

1. Освободете рулата.
2. Развийте надолу тъканта.
3. Затворете ципа.

## ● **Разглобяване на палатката**

**Забележка:** разглобявайте продукта в чисти и сухи условия, доколкото е възможно, за да избегнете формирането на плесен или петна. След разглобяване в дъжд оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го опаковате. Почистете всички компоненти цялостно, преди да ги опаковате.

1. Отстранете всички колчета за земя **5** от обтягащите въжета (Фиг. F).
2. Разкачете пластмасовите куки и щифтовете, които закрепват платнището за земя **6** (Фиг. E).
3. Отстранете платнището за земя **6** от палатката (Фиг. E).
4. Отстранете колчетата за земя **5** от вътрешната палатка (Фиг. D).
5. Разкачете пластмасовите куки и щифтовете, които закрепват вътрешната палатка **2** към външната палатка **1** (Фиг. D).
6. Отстранете вътрешната палатка **2** от външната палатка **1** (Фиг. D).
7. Отстранете всички колчета за земя **5** от външната палатка **1** (Фиг. C).
8. Освободете всяка мачта от металните пръстени (Фиг. B).
9. Освободете пластмасовите куки от мачтите **3** и **4** (Фиг. B).

10. Освободете мачтите **3** и **4** от щифтовете и ги отстранете от външната палатка **1** (Фиг. A).

11. Издърпайте мачтите **3**, **4** и ги сгънете.

## ● **Опаковане на палатката**

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Моля, уверете се, че палатката е напълно суха, преди да я приберете. В противен случай по плата може да има петна и повреди.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Колчетата за земя **5** и другите отделни части трябва да се приберат отделно в предоставените торбички. В противен случай колчетата за земя могат да повредят палатката.

- Избягвайте сгъване на палатката заедно по такъв начин, че подът на палатката да сочи навън.
- Съберете всички части заедно внимателно, преди да опаковате палатката. Трябва да преброите частите, за да сте сигурни, че никоя от тях не е пропусната или изгубена.
- След навиване на палатката я опаковайте внимателно в чантата за пренасяне.

## ● **Почистване и грижа**

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Никога не перете палатката в перална машина. В противен случай продуктът може да загуби своята способност да отблъсква водата.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Никога не използвайте бензин, разтворител или други почистващи препарати. В противен случай има риск от повреда на продукта.

- Върху всички синтетични палатки може да се формира конденз; поради това трябва да проветрявате палатката възможно най-често, за да противодействате на това.
- Отстранете всички замърсявания от палатката с мека гъба и чиста вода.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да опаковате отново палатката. Това ще предотврати образуването на плесен, лош мирис и обезцветяване.

- Ако ципът заседне при отваряне или затваряне, напръскайте го със силиконов спрей.
- В противен случай продуктът може да загуби своята способност да отблъсква водата при честа употреба. Поради това трябва да пръскате палатката периодично с водонепроницаемо средство (продава се в магазините направи си сам, в магазините за къмпинг и др.).
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо място.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти,  
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за

професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507869\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001114920

E-мейл: owim@lidl.bg

IAN 507869\_2507

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергцтрассе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507869\_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Сервиз



### **Сервиз България**

Телефон: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

## ΣΚΗΝΗ PREMIUM

### ● Εισαγωγή



Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα έγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να ανοίξετε το έγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507869\_2507.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για χρήση σαν κατάλυμα στα ταξίδια και το κάμπινγκ. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Σχεδιασμένη για περιστασιακό κάμπινγκ τα σαββατοκύριακα το καλοκαίρι, κυρίως με καλές καιρικές συνθήκες. Ακατάλληλη για ακραίες ή ορεινές συνθήκες.

Πρότυπο UV 801-UPF 30

### ● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 x Εξωτερική σκηνή
- 2 x Εσωτερική σκηνή
- 2 x Μπροστινό κοντάρι
- 2 x Μεσαίο κοντάρι
- 28 x Πάσσαλοι εδάφους
- 6 x Επίστρωμα εδάφους
- 7 x Τσάντα μεταφοράς

### ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Υδροστατική κεφαλή:

Εξωτερική σκηνή: 3.000 mm

Δάπεδο: 5.000 mm

Διαστάσεις

εξωτερικής σκηνής: 485 x 240 x 190 εκ.  
(M x Π x Y)

Διαστάσεις

εσωτερικής σκηνής: 140 x 210 x 172 εκ.  
(M x Π x Y)



### Γενικές οδηγίες ασφάλειας

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΣΕ ΕΝΑΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΩΡΟ!**

#### **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν ζημιές και ότι έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν συναρμολογηθούν λανθασμένα. Τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

- Επιλέξτε ένα τμήμα στο έδαφος που είναι όσο πιο επίπεδο και σταθερό γίνεται για να στήσετε τη σκηνή σας.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά την άψογη κατάσταση των σημείων σύνδεσης και των σχοινιών συγκράτησης καθώς και τη σταθερότητα των πασσάλων της σκηνής στο έδαφος.
- Μη χρησιμοποιείτε εντομοαπωθητικό μέσα ή επάνω στη σκηνή.
- Μικρές διαρροές στις ραφές επισκευάζονται με σπρέι ραφών και σπρέι εμποτισμού στο άνω μέρος του υλικού σκηνής.

## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΑΣΦΥΞΙΑΣ!** Εάν το εσωτερικό της σκηνής δεν αεριζείται επαρκώς, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Εάν χρησιμοποιείτε αέριο ή άλλα συσκευές καύσης, απαιτείται επιπρόσθετος εξαερισμός.
- Εξασφαλίστε ότι τα ανοίγματα στο πλάι της εσωτερικής σκηνής δεν καλύπτονται ποτέ.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση μέσα στη σκηνή.



**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε συσκευές υψηλής τάσης ή καυτές συσκευές μέσα στη σκηνή καθώς αυτό μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

- Μην τοποθετείτε καυτές συσκευές κοντά σε τοίχους, οροφές ή κουρτίνες.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας για αυτές τις συσκευές.
- Τα παιδιά δεν πρέπει ποτέ να παίζουν κοντά σε καυτές συσκευές.
- Διατηρείτε τις εξόδους ελεύθερες. Μην μπλοκάρτε την έξοδο με αντικείμενα.
- Εξασφαλίστε ότι γνωρίζετε τις διατάξεις πρόληψης πυρκαγιών στην τοποθεσία.

## ● **Συναρμολόγηση**

- Εξασφαλίστε ότι το προϊόν αποσυναρμολογείται μόνο από άτομα με τις κατάλληλες ικανότητες.
- **Σημείωση:** Το πολυεστερικό υλικό της σκηνής αποτελείται από υδροαπωθητικό υλικό.
- Υπάρχει η πιθανότητα κατά τη διάρκεια μιας πρώτης βροχόπτωσης η σκηνή να μην είναι εντελώς υδατοστεγής. Ωστόσο τα σχοινιά της σκηνής όταν εκτίθενται στο νερό συστέλλονται έτσι ώστε μετά από λίγο η σκηνή να γίνει υδατοστεγής.
- Μην στήνετε τη σκηνή σε έδαφος με κλίση.

## ● **Τοποθέτηση της σκηνής**

1. Ανοίξτε την τσάντα μεταφοράς **7** και βγάλτε έξω τα περιεχόμενα.
2. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και απλώστε την εξωτερική σκηνή **1** επίπεδα επάνω στο έδαφος με τους οδηγούς τούνελ να βλέπουν προς τα επάνω (Εικ. Α).
3. Συναρμολογήστε τα κοντάρια με χρωματική κωδικοποίηση **3** και **4** (Εικ. Α).
4. Οδηγήστε προσεκτικά τα κοντάρια **3** και **4** μέσα από τους οδηγούς τούνελ της εξωτερικής σκηνής **1** (Εικ. Α).
5. Στερεώστε κάθε τελική θηλιά που βρίσκεται σε κάθε γωνία της εξωτερικής σκηνής **1** στο έδαφος με πασσάλους εδάφους **5** (Εικ. Α).
6. Το πλαίσιο έχει τώρα εγκατασταθεί και βρίσκεται υπό τάση. Αποφύγετε υπερβολική τάση. Εάν η τάση είναι πολύ υψηλή, η σκηνή μπορεί να σκιστεί (Εικ. Β).
7. Ασφαλίστε την εξωτερική σκηνή **1** στα κοντάρια **3** και **4** με τα πλαστικά άγκιστρα (Εικ. Β).
8. Ασφαλίστε κάθε κοντάρι μέσα στους μεταλλικούς δακτυλίους σε κάθε πλευρά της εξωτερικής σκηνής **1** (Εικ. Β).
9. Στερεώστε τα σημεία αγκύρωσης ολόκληρης της κατασκευής στο έδαφος χρησιμοποιώντας πασσάλους εδάφους **5** (Εικ. C).
10. Προσαρτήστε κάθε εσωτερική σκηνή **2** στο κατώτερο τμήμα της εξωτερικής σκηνής **1** χρησιμοποιώντας τα πλαστικά άγκιστρα (Εικ. D).
11. Προσαρτήστε κάθε εσωτερική σκηνή **2** στην εξωτερική σκηνή **1** χρησιμοποιώντας τους ρυθμιστές (Εικ. D).
12. Στερεώστε τη θηλιά που βρίσκεται σε κάθε άκρο της εσωτερικής σκηνής **2** στο έδαφος με πασσάλους εδάφους **5** (Εικ. D).
13. Τοποθετήστε το επίστρωμα εδάφους **6** στην είσοδο της σκηνής. Ευθυγραμμίστε το αντίστοιχα (Εικ. E).
14. Προσαρτήστε το επίστρωμα εδάφους **6** στο κατώτερο τμήμα της σκηνής χρησιμοποιώντας τα πλαστικά άγκιστρα και τους ρυθμιστές (Εικ. E).
15. Στηρίξτε τα σχοινιά της σκηνής **1** και ασφαλίστε κάθε σχοινί με έναν πάσσαλο εδάφους **5** (Εικ. F).

## ● Χρήση

### ● Άνοιγμα των πορτών και των παραθύρων

1. Ανοίξτε τα φερμουάρ του εξωτερικού υφάσματος.
2. Γυρίστε το ύφασμα.
3. Σφίξτε τους σφιγκτήρες για να εμποδίσετε εκτύλιξή τους.

### ● Κλείσιμο των πορτών και των παραθύρων

1. Αποδεσμεύστε τους σφιγκτήρες.
2. Κατεβάστε το ύφασμα.
3. Κλείστε το φερμουάρ.

### ● Αποσυναρμολόγηση της σκηνής

**Σημείωση:** αποσυναρμολογήστε το προϊόν σε όσο πιο καθαρή και στεγνή κατάσταση γίνεται έτσι ώστε να αποφύγετε δημιουργία μούχλας ή λεκέδων. Μετά από αποσυναρμολόγηση στη βροχή, αφήστε το προϊόν να στεγνώσει εντελώς πριν το συσκευάσετε. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σχολαστικά πριν τα φυλάξετε συσκευασμένα.

1. Αφαιρέστε όλους τους πασσάλους εδάφους [5] από τα σχοινιά (Εικ. F).
2. Αποσυνδέστε τα πλαστικά άγκιστρα και τους ρυθμιστές που συνδέουν το επίστρωμα εδάφους [6] (Εικ. E).
3. Αφαιρέστε το επίστρωμα εδάφους [6] από τη σκηνή (Εικ. E).
4. Αφαιρέστε τους πασσάλους εδάφους [5] από την εσωτερική σκηνή (Εικ. D).
5. Αποσυνδέστε τα πλαστικά άγκιστρα και τους ρυθμιστές που συνδέουν την εσωτερική σκηνή [2] στην εξωτερική σκηνή [1] (Εικ. D).
6. Αφαιρέστε την εσωτερική σκηνή [2] από την εξωτερική σκηνή [1] (Εικ. D).
7. Αφαιρέστε όλους τους πασσάλους εδάφους [5] από την εξωτερική σκηνή [1] (Εικ. C).
8. Απελευθερώστε κάθε κοντάρι από τους μεταλλικούς δακτυλίους (Εικ. B).

9. Απελευθερώστε τα πλαστικά άγκιστρα από τα κοντάρια [3] και [4] (Εικ. B).
10. Απελευθερώστε τα κοντάρια [3] και [4] από τους πείρους και αφαιρέστε από την εξωτερική σκηνή [1] (Εικ. A).
11. Ξεχωρίστε τα κοντάρια [3], [4] και διπλώστε τα.

### ● Μάζεμα της σκηνής

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξασφαλίστε ότι η σκηνή είναι εντελώς στεγνή πριν την συσκευάσετε. Αλλιώς μπορεί να προκύψουν λεκέδες και ζημιές στο ύφασμα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι πάσσαλοι εδάφους [5] και άλλα ξεχωριστά εξαρτήματα πρέπει να συσκευάζονται ξεχωριστά στις παρεχόμενες τσάντες. Αλλιώς οι πάσσαλοι εδάφους μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη σκηνή.

- Πάντα διπλώνετε τη σκηνή με τέτοιο τρόπο ώστε το δάπεδο της σκηνής να βλέπει προς τα έξω.
- Συγκεντρώστε όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά προτού συσκευάσετε τη σκηνή. Πρέπει να μετράτε τα εξαρτήματα ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν πρόκειται να τοποθετηθεί σε λάθος σημείο ή να χαθεί.
- Αφότου τυλίξετε τη σκηνή, συσκευάστε την προσεκτικά μέσα στην τσάντα μεταφοράς.

### ● Καθαρισμός και φροντίδα

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην πλένετε τη σκηνή σε πλυντήριο ρούχων. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί το προϊόν να χάσει κάποιες ιδιότητες υδατοστεγανότητας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή άλλα καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στο προϊόν.

- Σε όλες τις σκηνές από συνθετικά υλικά μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση συνεπώς πρέπει να αερίζετε τη σκηνή ανά τακτά χρονικά διαστήματα για την πρόληψη συμπύκνωσης.
- Απομακρύνετε ρύπους από τη σκηνή με ένα μαλακό σφουγγάρι και καθαρό νερό.

- Επιτρέπετε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώνουν καλά πριν συσκευάσετε ξανά τη σκηνή. Έτσι εμποδίζεται δημιουργία μούχλας, δυσάρεστων οσμών και αποχρωματισμού.
- Εάν το φερμουάρ κολλήσει κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο, ψεκάστε το με σπρέι σιλικόνης.
- Το προϊόν μπορεί να χάσει κάποιες από τις δυνατότητές υδατοστεγανότητας με τη συχνή χρήση. Για το λόγο αυτό πρέπει να ψεκάζετε τη σκηνή τακτικά με ένα προϊόν αδιαβροχοποίησης (διαθέσιμο σε καταστήματα DIY, καταστήματα ειδών κάμπινγκ κ.λπ.).
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερή, στεγνή τοποθεσία.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατασκευαστικές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς. Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή

κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507869\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

### **GR** Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: [owim@lidl.gr](mailto:owim@lidl.gr)

### **CY** Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# PREMIUM-GROSSRAUMZELT

## ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt

entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507869\_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung als Unterkunft auf Reisen und beim Camping. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Geeignet für gelegentliches Wochenend-Camping im Sommer, bei hauptsächlich schönem Wetter. Nicht geeignet für extreme oder bergige Bedingungen.

STANDARD UV 801- UPF 30

## ● Teillebeschreibung

- 1 1 x Außenzelt
- 2 2 x Innenzelt
- 3 2 x Vordere Stangen
- 4 2 x Mittlere Stange
- 5 28 x Heringe
- 6 1 x Bodenplane
- 7 1x Transporttasche

## ● Technische Daten

Hydrostatische Höhe:

Außenzelt: 3.000 mm

Boden: 5.000 mm

Abmessungen

Außenzelt: 485 x 240 x 190 cm  
(L x B x H)

Abmessungen

Innenzelt: 140 x 210 x 172 cm  
(L x B x H)



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**BITTE LESEN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG, BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN! BITTE BEWAHREN SIE DIE MONTAGEANLEITUNG GUT AUF!**

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.

- Wählen Sie als Aufstellort für Ihr Zelt eine Stelle, die so ebenerdig und fest wie möglich ist.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungspunkte und der Abspannleinen sowie den festen Sitz der Heringe im Boden.
- Verwenden Sie kein Insektenspray im oder auf dem Zelt.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray repariert werden. Für die Zeltplane kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

### **⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Wenn das Innere des Zeltes nicht ausreichend belüftet ist, besteht Erstickungsgefahr.

- Bei Verwendung von Gas oder anderen Verbrennungsgeräten ist eine zusätzliche Belüftung erforderlich.

- Achten Sie darauf, dass die Öffnungen an der Seite des Innenzeltes zu keiner Zeit verdeckt sind.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt im Zelt.



**⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie keine Hochspannungsgeräte oder heiße Geräte im Zelt, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen könnte.

### **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Stellen Sie keine heißen Geräte in der Nähe von Wänden, Dächern oder Vorhängen auf.
- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise für diese Geräte.
- Lassen Sie Kinder niemals in der Nähe von heißen Geräten spielen.
- Halten Sie Ausgänge frei. Blockieren Sie den Ausgang nicht mit Gegenständen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Brandschutzmaßnahmen auf dem Gelände kennen.

## ● **Montage**

- Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von einer fachkundigen Person aufgebaut wird.
- **Hinweis:** Das Polyestermaterial des Zeltes besteht aus wasserabweisendem Material.
- Es ist möglich, dass das Zelt beim ersten Regen nicht vollständig wasserdicht ist. Die Fäden des Zeltes ziehen sich jedoch zusammen, wenn sie Wasser ausgesetzt werden, so dass das Zelt nach kurzer Zeit wasserdicht ist.
- Schlagen Sie das Zelt nicht auf abschüssigem Gelände auf.

## ● **Aufstellen des Zeltes**

1. Öffnen Sie die Tragetasche [7] und entnehmen Sie den Inhalt.
2. Entfernen Sie alle Bestandteile und breiten Sie das Außenzelt [1] flach auf dem Boden aus mit den Stangenkanälen nach oben zeigend (Abb. A).
3. Bauen Sie die farbig gekennzeichneten Stangen [3] und [4] zusammen (Abb. A).
4. Führen Sie die Stangen [3] und [4] vorsichtig durch die Kanäle des Außenzeltes [1] (Abb. A).

5. Befestigen Sie jede Endschlaufe, die sich an jeder Ecke des Außenzeltes [1] befindet, mit einem Hering [5] im Boden (Abb. A).
6. Der Rahmen ist nun aufgebaut und gespannt. Vermeiden Sie eine zu starke Spannung. Wenn die Spannung zu hoch ist, kann das Zelt reißen (Abb. B).
7. Bringen Sie das Außenzelt [1] mit den Kunststoffhaken an den Stangen [3] und [4] an (Abb. B).
8. Fixieren Sie die einzelnen Stangen in den Metallringen an jeder Seite des Außenzeltes [1] (Abb. B).
9. Befestigen Sie die Verankerungspunkte der gesamten Konstruktion mit Heringen [5] im Boden (Abb. C).
10. Befestigen Sie jedes Innenzelt [2] mit den Kunststoffhaken am unteren Teil des Außenzeltes [1] (Abb. D).
11. Befestigen Sie jedes Innenzelt [2] mit den Knebelknöpfen am Außenzelt [1] (Abb. D).
12. Befestigen Sie die Schlaufe, die sich an jeder Ecke des Innenzeltes [2] befindet, mit Heringen [5] im Boden (Abb. D).
13. Legen Sie die Bodenplane [6] in den Eingang des Zeltes. Richten Sie sie entsprechend aus (Abb. E).
14. Befestigen Sie die Bodenplane [6] mit den Kunststoffhaken und Knebelknöpfen am unteren Teil des Zeltes (Abb. E).
15. Spannen Sie die Spannleinen vom Zelt [1] ab und sichern Sie jede Spannleine mit einem Hering [5] (Abb. F).

## ● **Verwendung**

### ● **Türen und Fenster öffnen**

1. Öffnen Sie die Reißverschlüsse des äußeren Stoffs.
2. Rollen Sie die Stoffbahn auf.
3. Befestigen Sie die Knebelverschlüsse, um ein Abrollen zu verhindern.

### ● **Türen und Fenster schließen**

1. Lösen Sie die Knebelverschlüsse.
2. Rollen Sie den Stoff nach unten.
3. Schließen Sie den Reißverschluss.

## ● Abbauen des Zeltes

**Hinweis:** Das Zelt sollten beim Abbau so sauber und trocken wie möglich sein, um die Bildung von Schimmel oder Flecken zu vermeiden. Wenn Sie das Produkt im Regen abgebaut haben, lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es zusammenpacken und lagern. Reinigen Sie alle Bestandteile gründlich, bevor Sie sie verstauen.

1. Entfernen Sie alle Heringe **5** von den Abspannleinen (Abb. F).
2. Trennen Sie die Kunststoffhaken und Knebelknöpfe, die die Bodenplane befestigen **6** (Abb. E).
3. Nehmen Sie die Bodenplane **6** aus dem Zelt (Abb. E).
4. Entfernen Sie die Heringe **5** von dem Innenzelt (Abb. D).
5. Trennen Sie die Kunststoffhaken und Knebelknöpfe, die das Innenzelt **2** am Außenzelt **1** befestigen (Abb. D).
6. Entfernen Sie das Innenzelt **2** vom Außenzelt **1** (Abb. D).
7. Entfernen Sie alle Heringe **5** vom Außenzelt **1** (Abb. C).
8. Lösen Sie jede Stange von den Metallringen (Abb. B).
9. Lösen Sie die Kunststoffhaken von den Stangen **3** und **4** (Abb. B).
10. Lösen Sie die Stangen **3** und **4** von den Stiften und entfernen Sie sie vom Außenzelt **1** (Abb. A).
11. Ziehen Sie die Stangen **3**, **4** auseinander und klappen Sie sie zusammen.

## ● Zelt zusammenpacken

**⚠ VORSICHT!** Bitte stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.

**⚠ VORSICHT!** Die Heringe **5** und andere Einzelteile sind separat in die dafür vorgesehenen Taschen zu packen. Andernfalls können die Heringe das Zelt beschädigen.

- Falten Sie das Zelt immer so zusammen, dass der Zeltboden nach außen zeigt.

- Sammeln Sie alle Teile sorgfältig ein, bevor Sie das Zelt verpacken. Zählen Sie die Teile, um sicherzustellen, dass keine verlegt wurden oder verloren gegangen sind.
- Nachdem das Zelt zusammengerollt wurde, legen Sie es vorsichtig in die Tragetasche.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ VORSICHT!** Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann das Produkt seine Fähigkeit, Wasser abzuhalten, einbüßen.

**⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Ansonsten besteht die Gefahr von Schäden am Produkt!

- In allen Kunststoffzelten kann sich Kondenswasser bilden, daher sollten Sie das Zelt so oft wie möglich lüften, um dem entgegenzuwirken.
- Entfernen Sie etwaigen Schmutz auf dem Zelt mit einem weichen Schwamm und sauberem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Zelt wieder verpacken. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, schlechten Gerüchen und Verfärbungen vermieden.
- Wenn der Reißverschluss beim Öffnen oder Schließen klemmt, sprühen Sie ihn mit Silikonspray ein.
- Bei häufiger Verwendung kann das Produkt seine Fähigkeit, Wasser abzuhalten, einbüßen. Deshalb sollten Sie das Zelt regelmäßig mit einem Imprägniermittel (erhältlich in Baumärkten, Campingläden usw.) besprühen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507869\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)